Roll-und Gittertore Alu/Stahl

Industrie und Tiefgaragen

Montageanleitung - Roll- und Gittertore Alu/Stahl

Rohrmotor

Importeur

eurogate.ch
Garagentore und Türen

04/17

PL ZNAKI I SYMBOLE INFORMACYJNE I OSTRZEGAWCZE

ZNACZENIE
opis, sugestie, uwagi

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Dla użytkownika oznacza niebezpieczeństwo wypadku, w tym śmiertelnego.

UWAGA
Rada jak zapobiegać zużyciu produktu.

PAMIĘTAJ - Kluczowe funkcje lub użyteczne informacje.
Należy zwrócić maksymalną uwagę na informacje opatrzone tym symbolem.

INFORMACJE DODATKOWE
Informacje dodatkowe.

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

ZAGROŻENIE POŻAREM

ZAKAZ

ZAKAZ PALENIA W POBLIŻU URZĄDZENIA

NIE ZDEJMOWAĆ ZABEZPIECZEŃ

POLECENIA

WYŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY LUB NAPRAWY.

MONTAŻ I PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W RĘKAWICACH ROBOCZYCH.

MONTAŻ I PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W OBUWIU OCHRONNYM.

Niniejsza instrukcja stanowi jeden z niżej wymienionych dokumentów wchodzących w skład dokumentacji techniczno-ruchowej: instrukcja obsługi, instrukcja montażu, książka serwisowa, deklaracja właściwości użytkowych.

GB INFORMATION / WARNING SIGNS AND SYMBOLS

MEANING
descriptions, suggestions, comments

DANGER
A risk of accident, possibly a fatal one, to the user.

ATTENTION
Advice on how to prevent wear and tear of the product.

REMEMBER - Key functions or useful information.
Pay maximum attention to information denoted as shown.

ADDITIONAL INFORMATION
Additional information.

DANGER

ELECTRICAL DANGER

FIRE DANGER

PROHIBITION

NO SMOKING IN THE VICINITY OF THE MACHINE

DO NOT REMOVE GUARDS

COMMANDS

BEFORE COMMENCING WORK OR REPAIRS,
TURN OFF THE POWER SUPPLY.

INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE GLOVES.

INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE FOOTWEAR.

DE INFORMATIONS- UND WARNZEICHEN UND -SYMBOLE

BEDEUTUNG
Beschreibung, Empfehlungen, Hinweise

GEFAHR
Für den Benutzer bedeutet es eine Unfallgefahr, davon mit tödlichem Ausgang.

HINWEIS
Ein Hinweis, wie dem Verschleiß des Produktes vorzubeugen ist.

DENKEN SIE DARAN Funktionen von Schlüsselbedeutung oder nützliche Informationen. Den mit diesem Symbol versehenen Hinweisen ist die größte Aufmerksamkeit zu schenken.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
Zusätzliche Informationen.

GEFÄHRDUNG

ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNG

BRANDGEFÄHRDUNG

VERBOT

RAUCHEN IN DER NÄHE DER ANLAGE VERBOTEN

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN NICHT ENTFERNEN

ANWEISUNGEN

BEVOR MIT DEN ARBEITEN ODER DER INSTANDSETZUNG BEGONNEN WIRD, SPANNUNG ABSCHALTEN.

MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN
NUR MIT ARBEITSHANDSCHUHEN AUSFÜHREN.

MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN
NUR MIT SCHUTZSCHUHWERK AUSFÜHREN.

CZ INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY A SYMBOLY

VÝZNAM
popis, doporučení, poznámky

NEBEZPEČÍ
Uživatelům hrozí nebezpečí úrazu, včetně smrtelného.

POZNÁMKA
Rada, jak zabránit opotřebení výrobku.

PAMATUJTE Klíčové funkce nebo užitečné informace.
Věnujte maximální pozornost informacím opatřeným tímto symbolem.

DODATEČNÉ INFORMACE
Dodatečné informace.

NEBEZPEČÍ

ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

ZÁKAZ

ZÁKAZ KOUŘENÍ V OKOLÍ ZAŘÍZENÍ

NESNÍMEJTE ZABEZPEČENÍ

POKYNY

VYPNĚTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE NEBO OPRAVY.

MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍCH RUKAVICÍCH.

MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍ OBUVI.

PL

Ogólne zalecenia montażowe

1. Montaż powinien być wykonany przez przeszkoloną ekipę montażową posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
2. Należy stosować się do obowiązujących przepisów BHP. Szczególną uwagę należy zwrócić na bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi oraz bezpieczeństwo pracy na wysokościach.
3. Teren montażu powinien być odpowiednio oznakowany i zabezpieczony.
4. Podłoże montażowe powinny cechować:
- w przypadku murów - sucha i równa powierzchnia o odpowiedniej wytrzymałości wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami budowlanymi,
- w przypadku konstrukcji metalowych - poprawność konstrukcyjna i wytrzymałościowa.
5. Do montażu, w zależności od podłoża, stosuje się:
- w przypadku podłoża żelbetonowego lub cegły pełnej - kołki rozporowe ø12 mm x80 mm (do podpór wału), kołki rozporowe ø10 mm x 60 mm (do montażu prowadnic),
- w przypadku konstrukcji stalowych - śruby M8 (do podpór wału), śruby M6 (do prowadnic) lub wkręty ø6,3 mm samo wiercące (ścianki konstrukcji stalowej powinny mieć min. 3 mm grubości)
- w przypadku ścian z materiałów z przestrzeniami powietrznymi - odpowiednie systemy montażowe przewidziane dla tego rodzaju podłoża,
- w przypadku innych materiałów (cegła szczelinowa, gazobetony itp.) - kołki do cegły szczelinowej i gazobetonu np. typu Fischer SX
6. Należy zachować szczególną uwagę przy montażu sprężyn i podpór bocznych (występują bardo duże siły skrętne).
7. Należy zwrócić uwagę na znaki informacyjno-ostrzegawcze przypisane do czynności montażowych.
8. Po zamontowaniu, sprawdzeniu oraz ewentualnej korekcie ustawienia bramy lub kraty należy przeprowadzić szkolenie użytkownika z zakresu obsługi produktu.
9. Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń, w których zamontowane są bramy lub kraty. W przeciwnym wypadku brama zagrożona jest korozją.
10. Należy zapewnić właściwą ochronę bramy lub kraty przed agresywnymi środkami powodującymi korozję (np. pochodzącymi z cegieł lub zaprawy).
11. W bramach montowanych w myjniach miejsce ewentualnego przerwania ochrony antykorozyjnej należy odpowiednio zabezpieczyć.

Narzędzia montażowe:

Wiertarka udarowa
Wiertarka do metalu
Wkrętarka z regulowaną siła wkręcania
Szlifierka kątowa/ piłka do metalu
Pręty stalowe ø12 mm (do naciągania sprężyn)
Wiertło do metalu ø5,0 mm i ø6,5 mm
Wiertła do betonu ø10 mm i ø12 mm
Klucze wielkości: 10; 13; 14; 15; 17
Klucze imbusowe 4 mm; 5 mm; 6 mm
Odpowiednia drabina/ rusztowanie
Młotek
Miara
Ołówek
Poziomica

Środki utrzymania czystości:
Zmiotka, szufelka, odkurzacz

UWAGA
Produkt można użytkować dopiero po całkowitym zakończeniu procesu montażu!
Miejsce montażu należy utrzymać w czystości, a po zakończeniu montażu dokładnie posprzątać. Należy przeszkolić użytkowników.

GB

General installation tips

1. The installation should be performed by a properly trained and qualified installation team.
2. Observe the binding OHS regulations. Pay special attention to maintaining safety when performing electrical works or works at height.
3. The installation site should be properly marked and secured.
4. The installation substrate should have the following qualities:
- in the case of walls - dry and even surface of suitable strength, prepared in accordance the binding construction regulations,
- in the - case of metal structures - proper strength and structural correctness.
5. Depending on the substrate, the following fasteners should be used:
- in the case of reinforced concrete or full brick substrate ø12 mm x80 mm expansion bolts (for shaft supports), ø10 mm x 60 mm expansion bolts (for guide rails),
- in the case of steel structures - M8 bolts (for shaft supports), M6 bolts (for guide rails) or ø6.3 mm self-drilling screws (steel structure walls should be at least 3 mm thick).
- in the case of walls made of materials containing pockets of air - appropriate installation systems for this kind of substrate,
- in the case of other materials (slotted bricks, gas concrete, etc.) - plugs for slotted bricks and gas concrete, e.g. Fischer SX,
6. Pay special attention when installing springs and side supports (these are subject to considerable twisting forces).
7. Pay attention to informational and warning signs for particular installation activities.
8. After the gate has been installed, checked and adjusted, if necessary, provide a training for the user on the operation of the product.
9. The relevant ventilation ought to be ensured in the rooms where the doors are to be assembled. Otherwise the door will be subject to corrosion.
10. The relevant door protection against aggressive agents causing corrosion (e.g. originating from bricks or mortar) ought to be ensured.
11. In case of the doors assembled in car washes, the place for the possible break in the corrosion protection ought to be properly protected.

Installation tools:

Hammer drilling machine
Metal drilling machine
Power screwdriver with adjustable operation
Angle grinder / metal saw
Steel rods ø12 mm (for tightening springs)
Metal drills ø5.0 mm and ø6,5 mm
Concrete drills ø10 mm and ø12 mm
Wrenches: 10; 13; 14; 15; 17
Hex wrenches 4 mm; 5 mm; 6 mm
Proper ladder / scaffolding
Hammer
Measuring tape
Pencil
Level

Cleaning tools:
Brush, scoop, vacuum cleaner

ATTENTION
Product may only be used after the entire installation process has been completed!
Maintain cleanliness during the installation and clean

DE

Allgemeine Montageempfehlungen

1. Die Montage hat durch ein geschultes Montageteam mit entsprechenden Qualifikationen zu erfolgen.
2. Es sind die geltenden Arbeitsschutzvorschriften zu beachten. Im Besonderen ist auf die Sicherheit bei den Arbeiten mit elektrischen Geräten und auf die Sicherheit bei den Arbeiten in der Höhe zu achten.
3. Die Montagezone soll entsprechend gekennzeichnet und gesichert sein.
4. Der Montageuntergrund solch durch folgende Merkmale gekennzeichnet sein:
- im Falle von Mauern – eine nach den geltenden Bauvorschriften hergestellte trockene und ebene Oberfläche mit entsprechender Festigkeit,
- im Falle von Metallkonstruktionen – mangelfreie Konstruktion und Festigkeit.
5. Für die Montage sind je nach dem Untergrund einzusetzen:
- im Falle eines Untergrundes aus Stahlbeton oder Vollziegeln – Spreizdübel von ø12 mm x80 mm (für die Wellenauflager), Spreizdübel von ø10 mm x 60 mm (für die Montage der Führungen),
- im Falle von Stahlkonstruktionen – Schrauben M8 (für die Wellenauflager), Schrauben M6 (für die Führungen) oder selbstbohrende Schrauben von ø6,3 mm (die Wände der Stahlkonstruktion sollen eine Stärke von mindestens 3 mm haben)
- im Falle von Wänden aus Baustoffen mit Hohlräumen – entsprechende Montagesysteme, die für derartigen Untergrund vorgesehen sind,
- im Falle von sonstigen Baustoffen (Lochziegel, Porenbeton, etc.) – Spreizdübel für Lochziegel und Porenbeton z.B. vom Typ Fischer SX
6. Besondere Aufmerksamkeit ist bei der Montage von Federn erforderlich (es treten sehr große Torsionskräfte auf).
7. Es sind die den einzelnen Montageschritten zugeschriebenen Hinweis- und Warnzeichen zu beachten.
8. Nach erfolgter Montage, Prüfung und ggf. Korrektur der Einstellungen des Tores bzw. Gitters ist eine Schulung für den Benutzer im Bereich der Bedienung des Produktes durchzuführen.
9. Es ist eine entsprechende Lüftung der Räume, in denen die Tore bzw. Gitter montiert sind, sicherzustellen. Anderenfalls ist das Tor durch Korrosion bedroht.
10. Das Tor bzw. Gitter ist entsprechend gegen aggressive Stoffe zu schützen, die Korrosion bewirken (und z.B. in den Ziegeln oder im Mörtel enthalten sind).

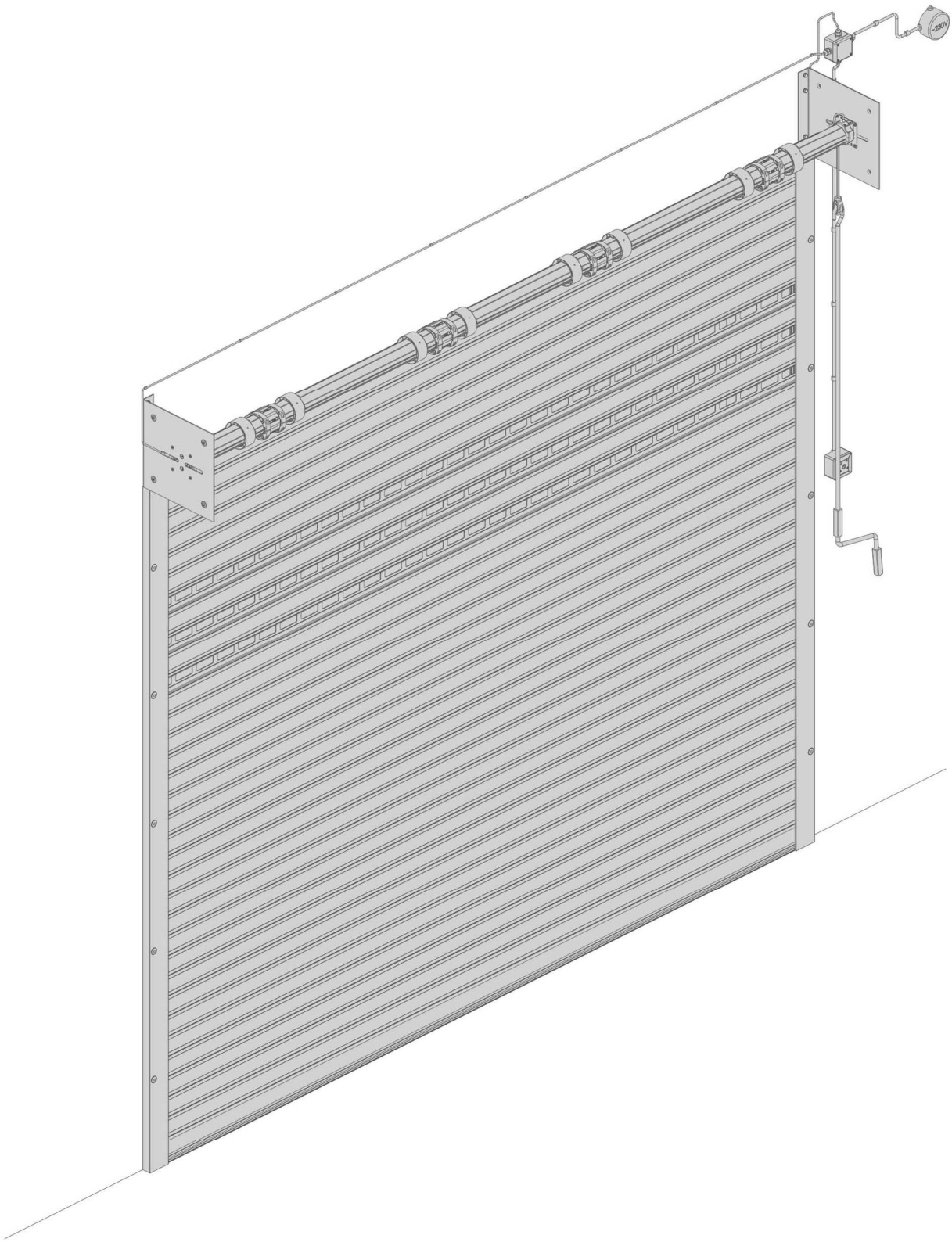
Montagewerkzeuge:

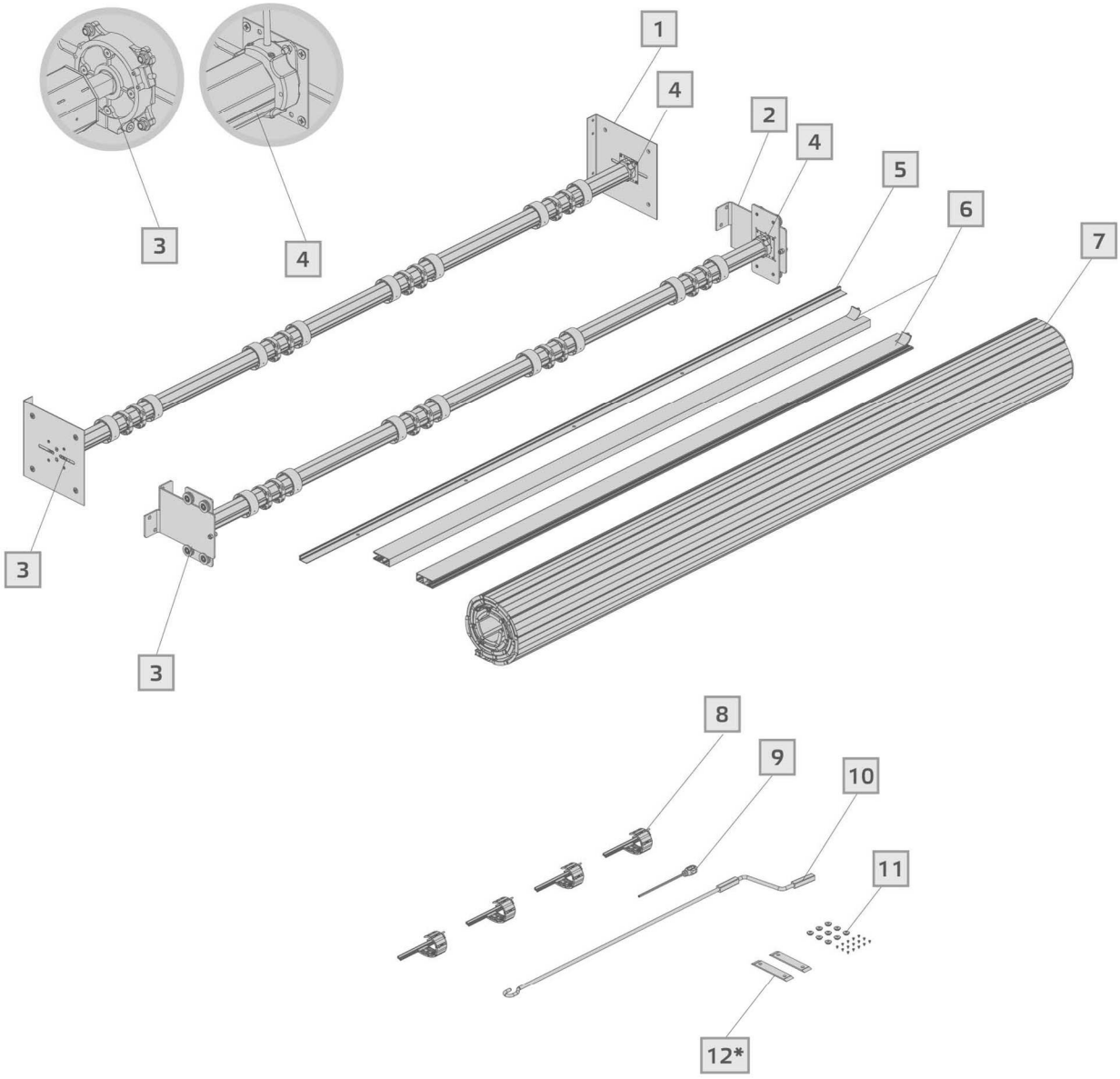
eine Schlagbohrmaschine
eine Metallbohrmaschine
ein Schrauber mit einstellbarer Eindrehkraft
ein Winkelschleifer / eine Metallsäge
Stahlstangen von ø12 mm (zum Aufspannen der Federn)
Metallbohrer von ø5,0 mm, ø6,5 mm
Betonbohrer von ø10 mm und ø12 mm
Schlüssel mit folgenden Schlüsselweiten: 10; 13; 14; 15; 17
Innensechskantschlüssel 4 mm; 5 mm; 6 mm
eine entsprechende Leiter/Gerüst
ein Hammer
ein Maß
ein Bleistift
eine Wasserwaage

Mittel zur Sauberhaltung:
Handfeger, Handschaufel, Staubsauger

HINWEIS
Das Produkt kann erst benutzt werden, nachdem der Montagevorgang vollständig abgeschlossen ist!
Der Montageort ist in Sauberkeit zu halten und nach abgeschlossener Montage sorgfältig in Ordnung zu bringen.

RGW





PL

SPIS ELEMENTÓW

1. Wał z konsolami stałymi
2.* Wał z konsolami jezdnymi
3. Hamulec bezpieczeństwa
4. Motoreduktor
5.* Listwa nadprożowa z uszczelką
6. Prowadnice (para)
7. Płaszcz bramy z listwą dolną
8. Wieszak samoblokujący
9. Ucho do NHK
10. Korba do NHK
11. Zestaw elementów: wkręty, zaślepki
12.* Listwa ślizgowa

EN

LIST OF ELEMENTS

1. Shaft with stationary brackets
2.* Shaft with movable brackets
3. Safety brake
4. Motor
5.* Threshold board with gasket
6. Guides (pair)
7. Door casing with bottom board
8. Self blocking hanger
9. NHK eye
10. NHK crank
11. Set of elements: screws, hole plugs
12.* Slide endslat

DE

LISTE DER ELEMENTE

1. Welle mit Festkonsolen
2.* Welle mit beweglichen Konsolen
3. Notbremse
4. Rohrmotor
5.* Sturzleiste mit Dichtung
6. Führungen (Paar)
7. Rolltorpanzer mit Bodenleiste
8. Gelenkgehänge- Hochhebesicherung
9. NHK-Öse
10. NHK-Kurbel
11. Montagesatz: Schrauben, Blenden
12.* Gleitplatte

CZ

SEZNAM SOUČÁSTÍ

1. Hřídel s pevnými konzolami
2.* Hřídel s pohyblivými konzolami
3. Bezpečnostní brzda
4. Převodový motor
5.* Nádpražní lišta s těsněním
6. Vodící lišta (pár)
7. Plášť vrat s dolní lištou
8. Samoblokovací závěs
9. Ucho pro NHK
10. Klika pro NHK
11. Sada součástek: šrouby, krytky
12.* Kluzná lista

SK

ZOZNAM ČASTÍ:

1. Hriadeľ s pevnými konzolami
2.* Hriadeľ s pojazdovými konzolami
3. Bezpečnostná brzda
4. Motor s prevodovkou
5.* Nadprahová lišta s tesnením
6. Vedenia (pár)
7. Plášť brány s dolnou lištou
8. Samoblokovací záves
9. Oko pre NHK
10. Kľuka pre NHK
11. Súprava príslušenstva: skrutky, záslepky
12.* Nábehová Lišta

RU

СПИСОК ЭЛЕМЕНТОВ

1. Вал с неподвижными консолями
2.* Вал с ходовыми консолями
3. Тормоз безопасности
4. Моторедуктор
5.* Притолочная планка с уплотнительной прокладкой
6. Направляющие (пара)
7. Рубашка ворот с нижней планкой
8. Самоблокирующая вешалка
9. Ухо для NHK
10. Кривошип для NHK
11. Комплект элементов: шурупы, заглушки
12.* Скользящая планка

UA

ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ

1. вал з нерухомими консолями
2.* вал з ходовими консолями
3. гальма безпеки
4. моторедуктор
5.* Притолочна планка з ущільненням
6. Направляючі (пара)
7. Сорочка воріт з нижньою планкою
8. Самоблокуючий вішак
9. Вухо для NHK
10. Кривошип для NHK
11. Комплект елементів: шурупи, заглушки
12.* Ковзаюча планка

FR

LISTE DES ÉLÉMENTS

1. Arbre avec consoles fixes
2.* Arbre avec consoles coulissantes
3. Verrou de sécurité
4. Motoréducteur
5.* Baguette de linteau avec le joint d'étanchéité
6. Coulisses (une paire)
7. Tablier de porte avec la baguette inférieure
8. Attache autobloquante
9. Œilleton pour NHK
10. Manivelle pour NHK
11. Ensemble d'éléments : vis, pastilles
12.* Profil glissant

RO

LISTA ELEMENTELOR

1. Ax cu console fixe
2.* Ax cu console mobile
3. Frână de siguranță
4. Motoreductor
5.* Boiandrug cu garnitură de etanșare
6. Ghidaje (pereche)
7. Cortina ușii cu profil de margine inferior
8. Suport auto-blocant
9. Ureche pentru NHK
10. Manivelă pentru NHK
11. Set accesorii: șuruburi, capace
12.* Garnitură pentru glisare

IT

ELENCO DEGLI ELEMENTI

1. Asse con mensole fisse
2.* Asse con mensole mobili
3. Freno di emergenza
4. Motoriduttore
5.* Stecca dell'architrave con guarnizione
6. Guide (paio)
7. Rivestimento della porta con stecca inferiore
8. Supporto pendente autobloccante
9. Orecchione per NHK
10. Manovella per NHK
11. Set di accessori: viti, tappi
12.* Distanziatore di scorrimento di tapparella

SE

FÖRTECKNING ÖVER DE ASPEKTER

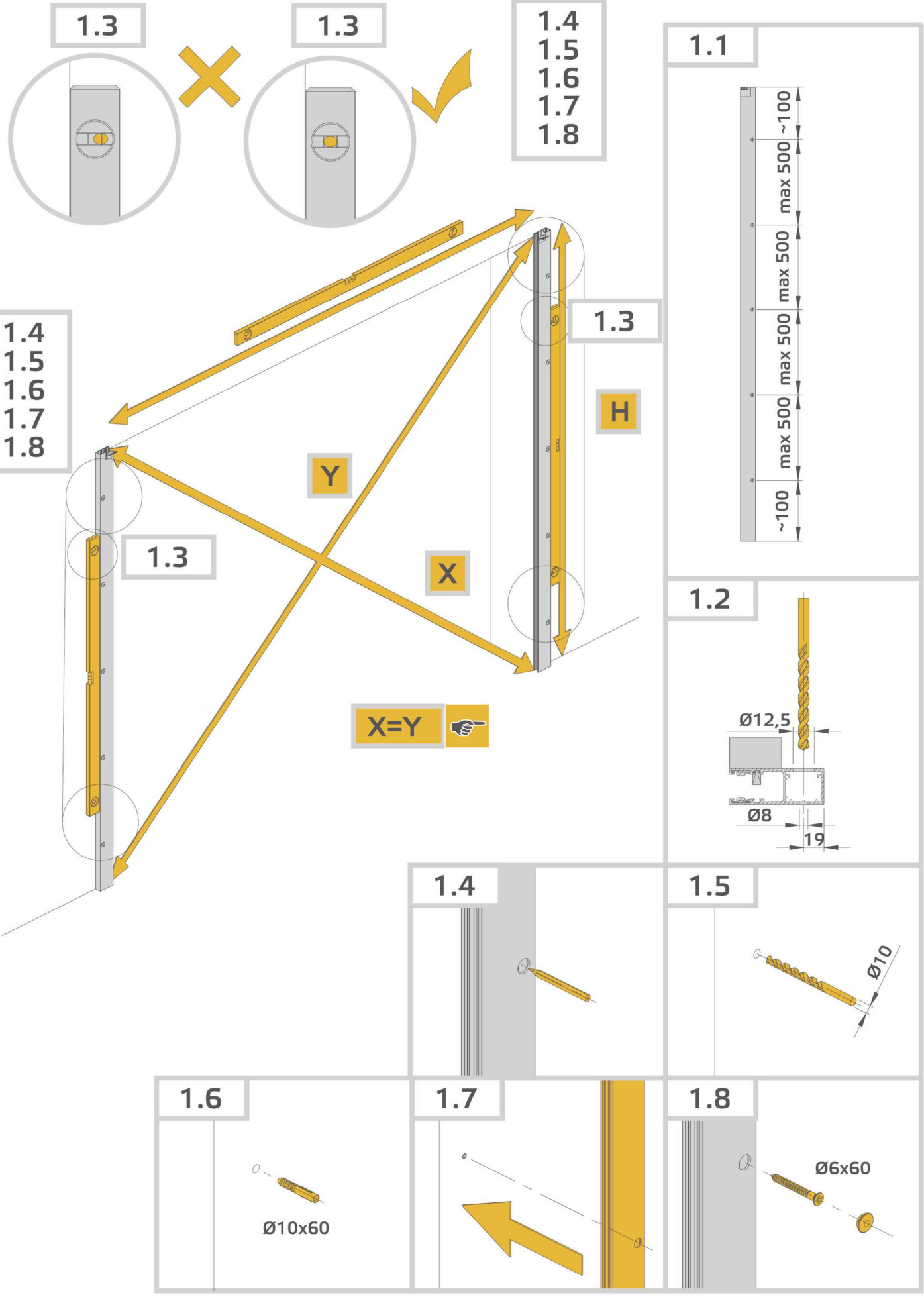
1. Axel med fastmonterade konsoler
2.* Axel med flyttbara konsoler
3. Säkerhetsbroms
4. Växelmotor
5.* U-list med packning
6. Glidskenor (ett par)
7. Garageport med nedre list
8. Självlåsande hängare
9. NHK ögla
10. NHK vev
11. Monteringsset: skruvar, ändhylsor
12.* Glid platta

DK

OVERSIGT OVER BESTANDDELE

1. Rulle med faste konsoler
2.* Rulle med kørekonsoler
3. Sikkerhedsbremse
4. Gearmotor
5.* Overtærskelsliste
6. Føringsskinne (sæt)
7. Kappe med nedre liste
8. Selvblokkerings bøjle
9. Øre til NHK
10. Håndsving til NHK
11. Komponentertsæt: skruer, forseglingsstik
12.* Glide plade

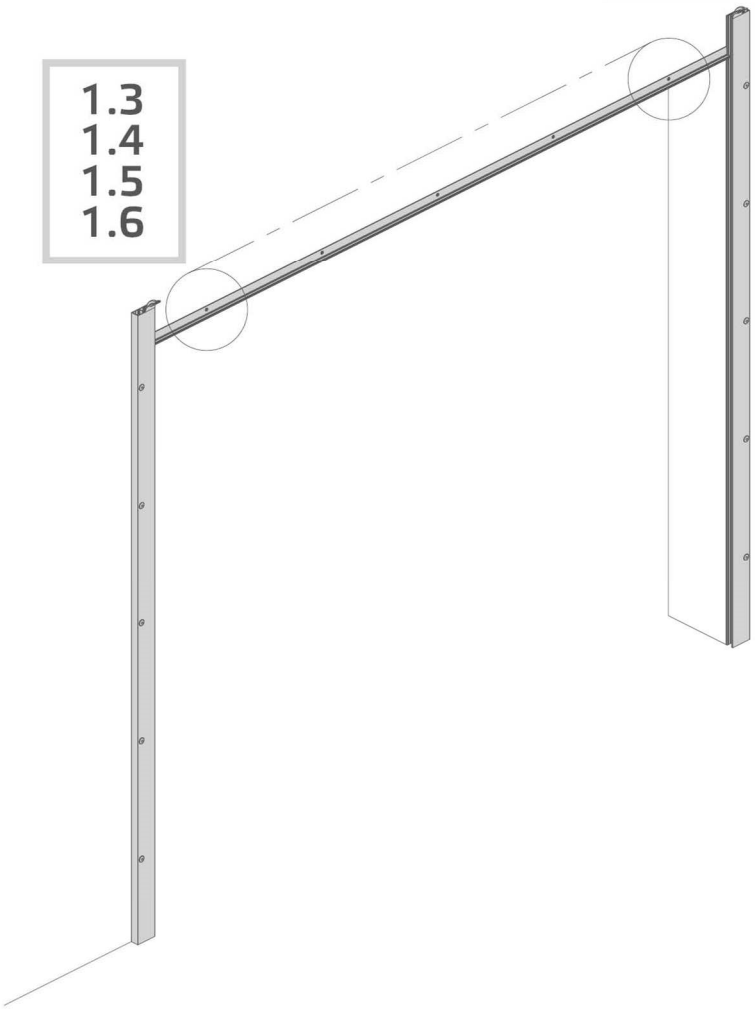
1


1.3
1.3
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.1
max 500
max 500
max 500
max 500
~100
~100
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.3
H
Y
1.3
X
X=Y
1.2
Ø12,5
Ø8
19
1.4
1.5
Ø10
1.6
Ø10x60
1.7
1.8
Ø6x60

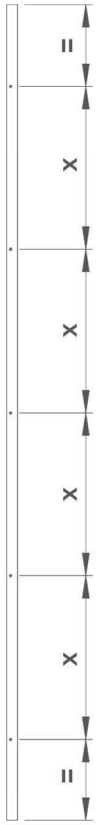
1*

1.3
1.4
1.5
1.6

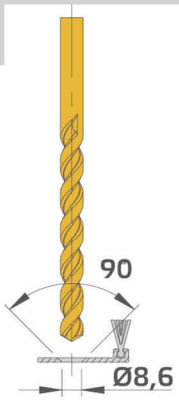
1.3
1.4
1.5
1.6



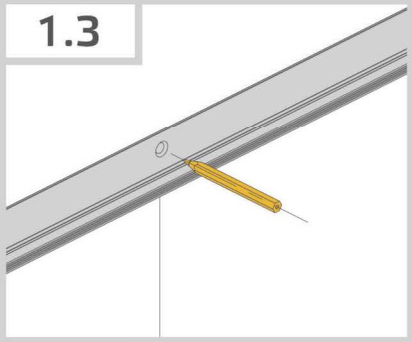
1.1



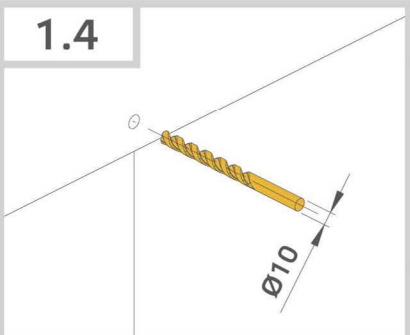
1.2



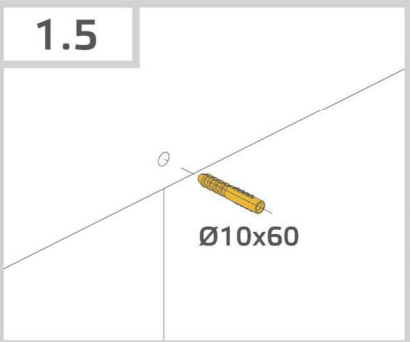
1.3



1.4

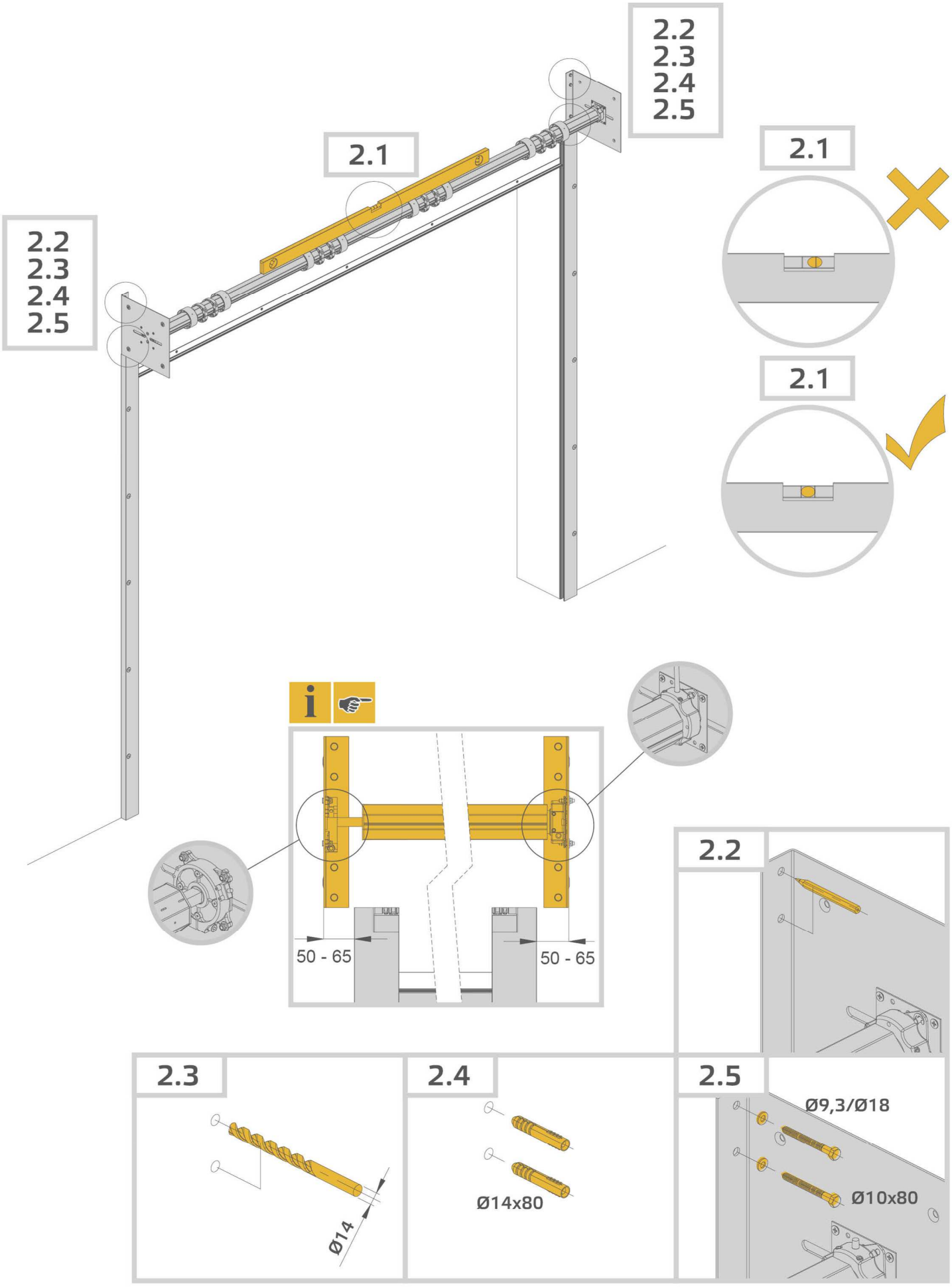


1.5

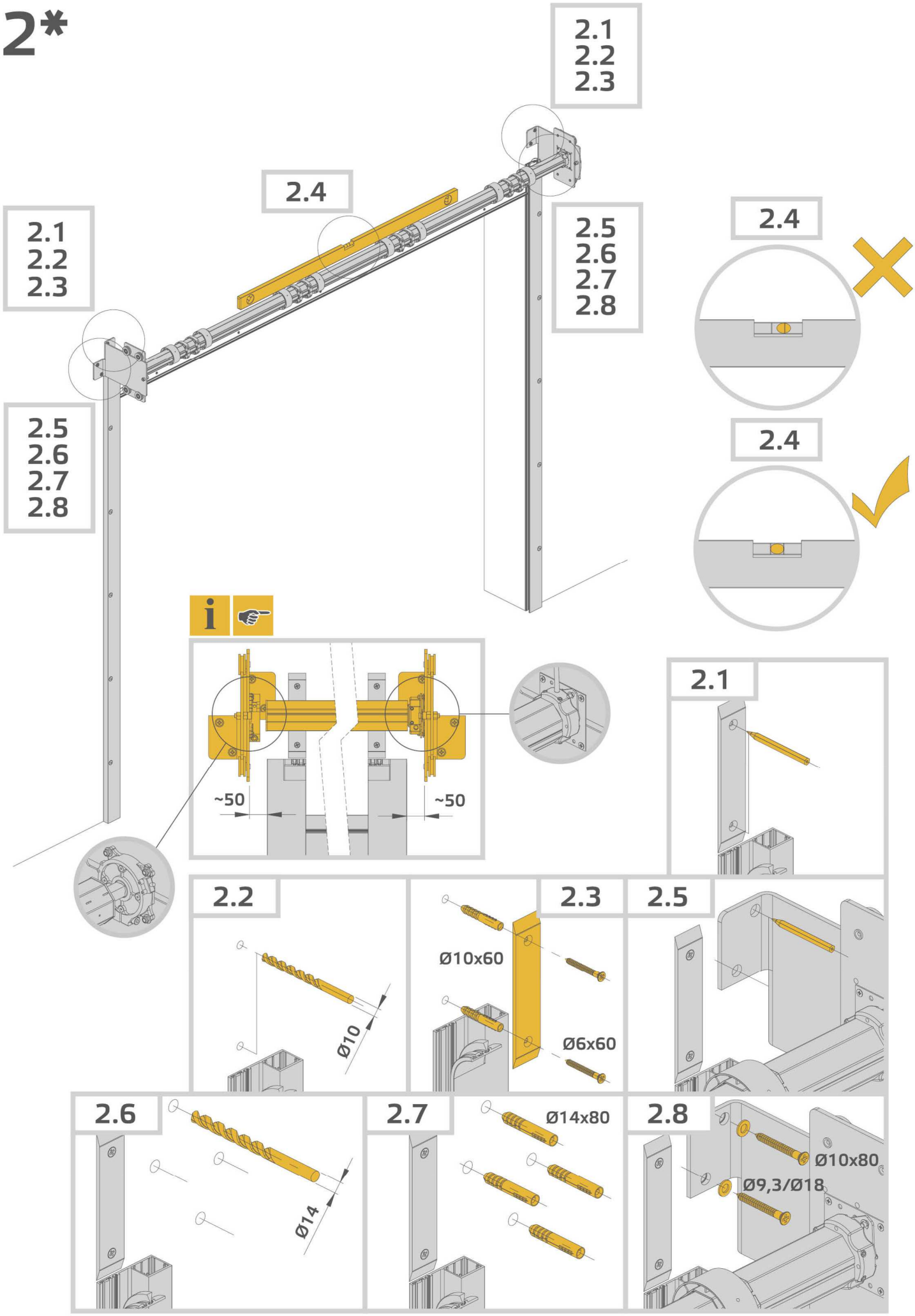


1.6

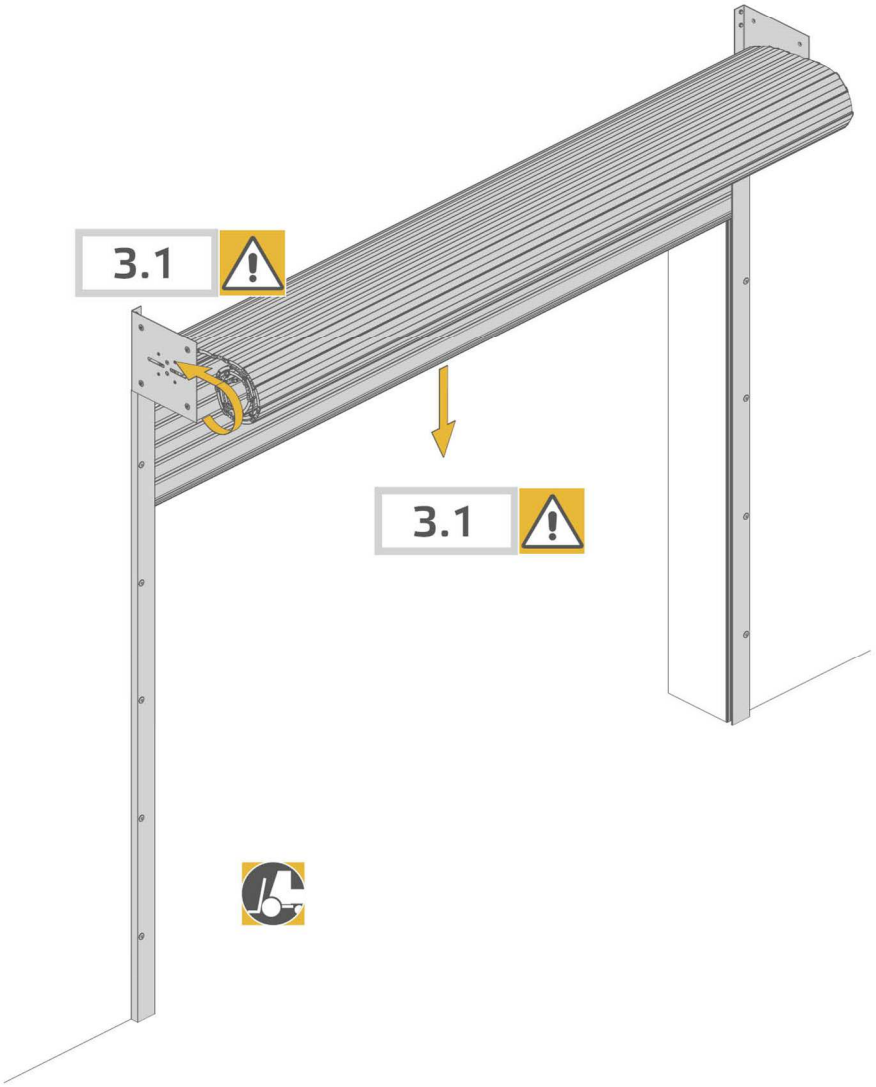
2

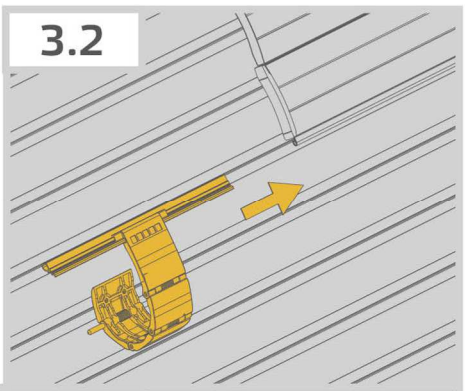

2.2
2.3
2.4
2.5
2.1
2.2
2.3
2.4
2.5
2.1
2.1
50 - 65
50 - 65
2.2
2.3
Ø14
2.4
Ø14x80
2.5
Ø9,3/Ø18
Ø10x80

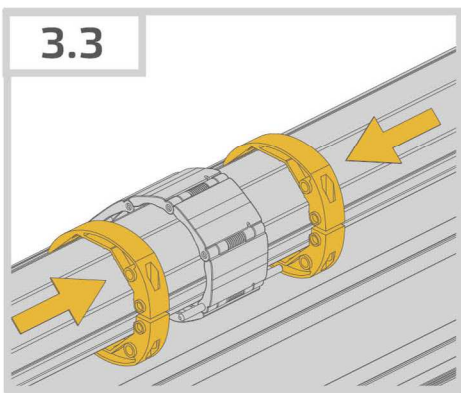
2*

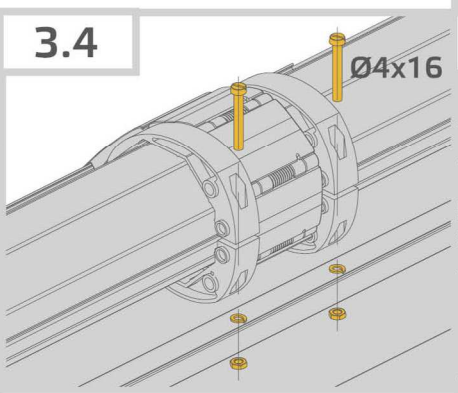

2.1
2.2
2.3
2.4
2.5
2.6
2.7
2.8
2.4
2.4
~50
~50
2.1
2.2
Ø10
2.3
Ø10x60
Ø6x60
2.5
2.6
Ø14
2.7
Ø14x80
2.8
Ø10x80
Ø9,3/Ø18

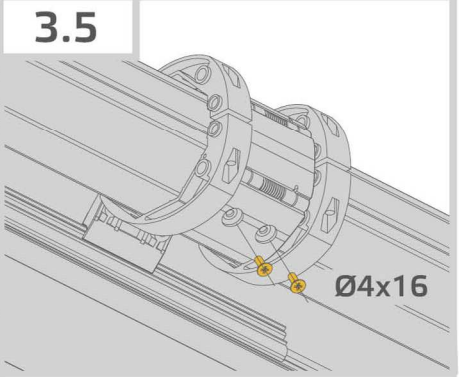
3



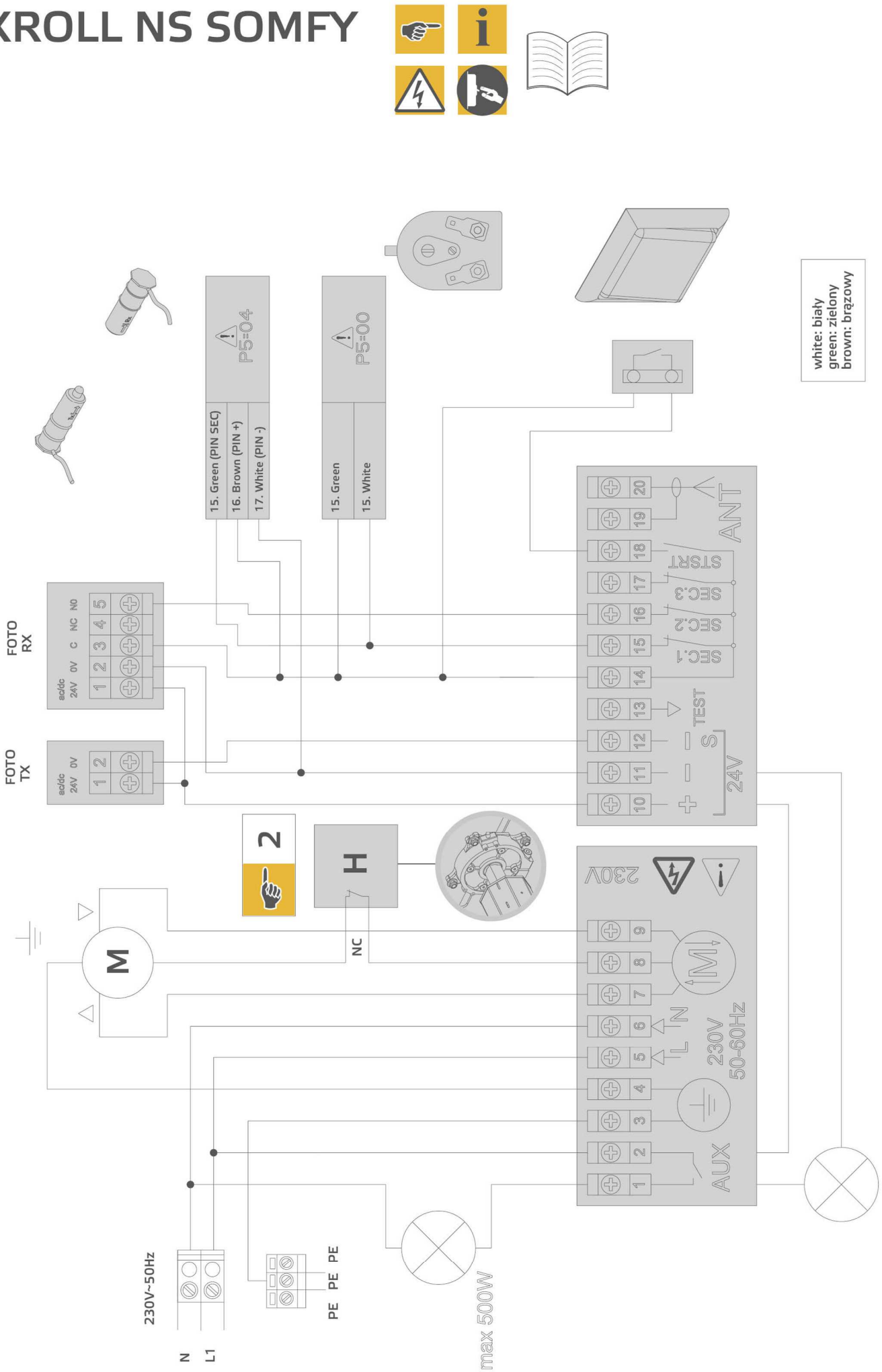




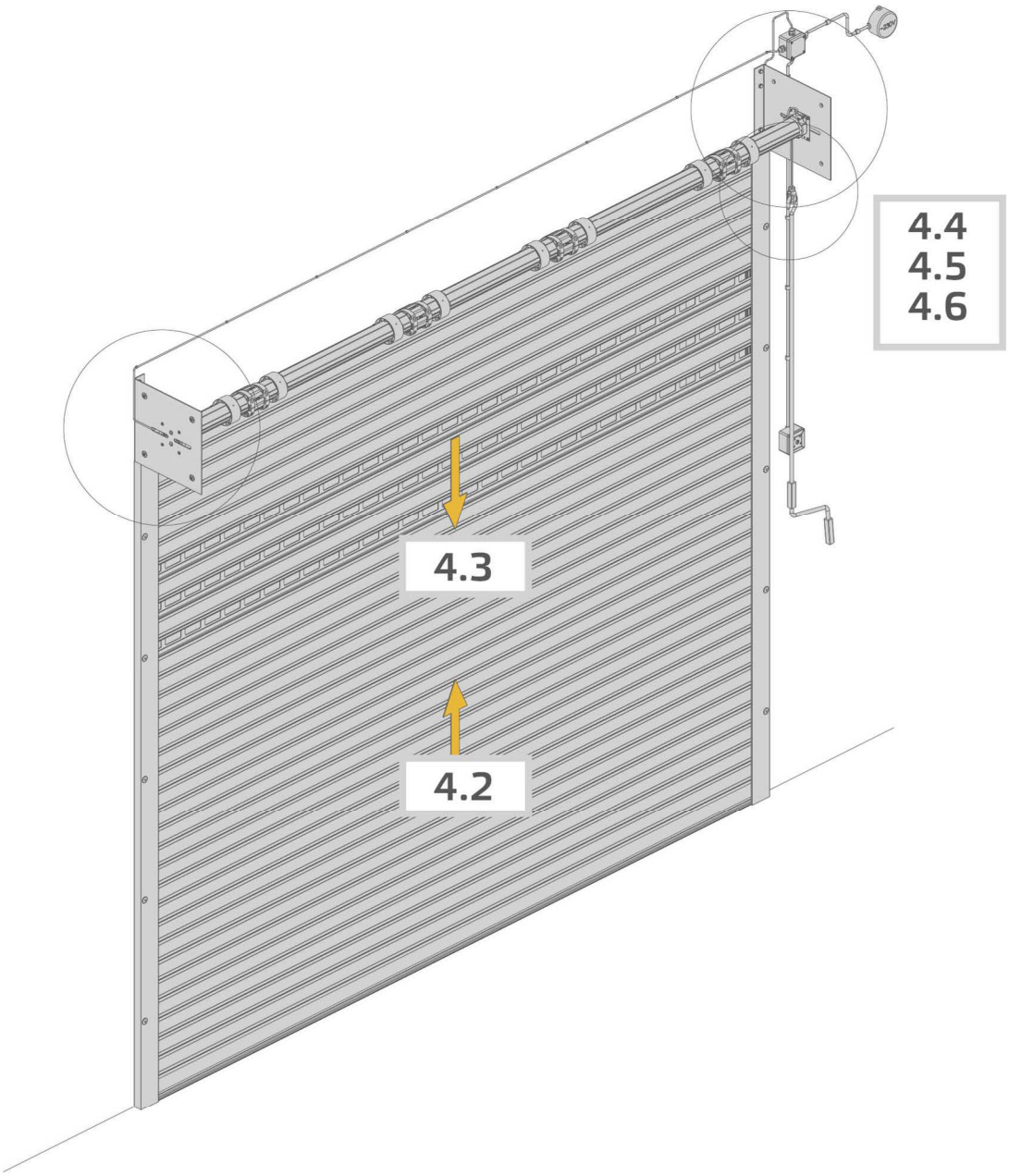


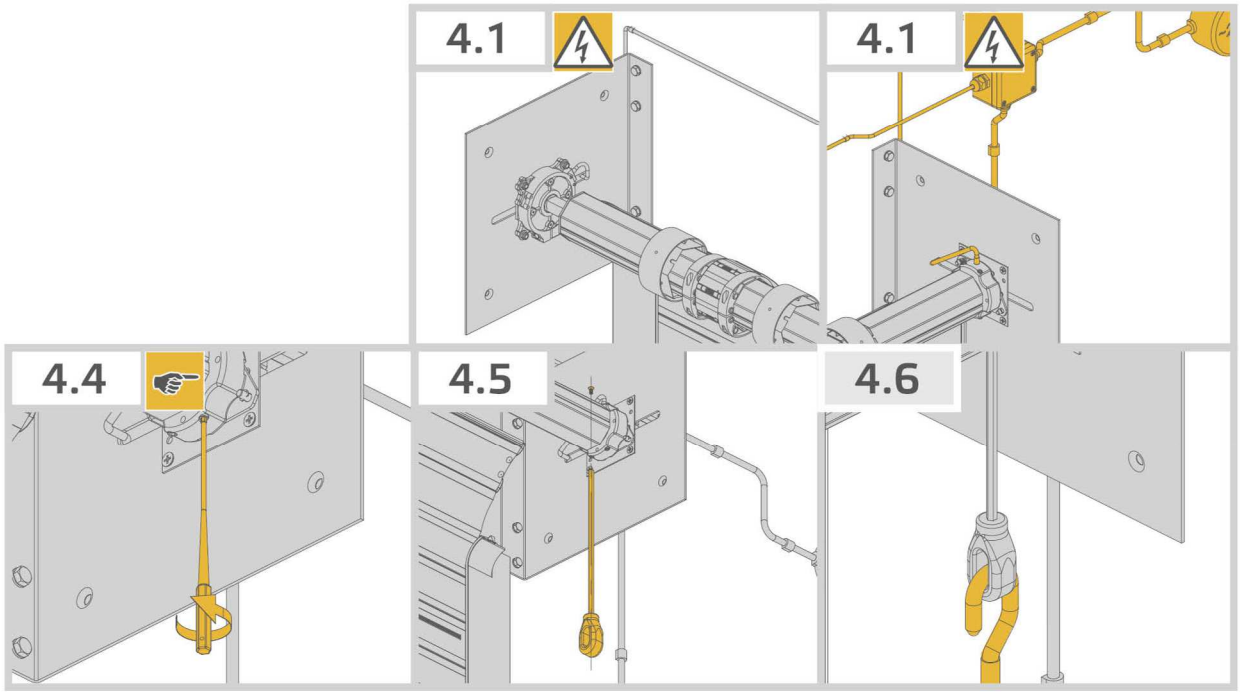


AXROLL NS SOMFY

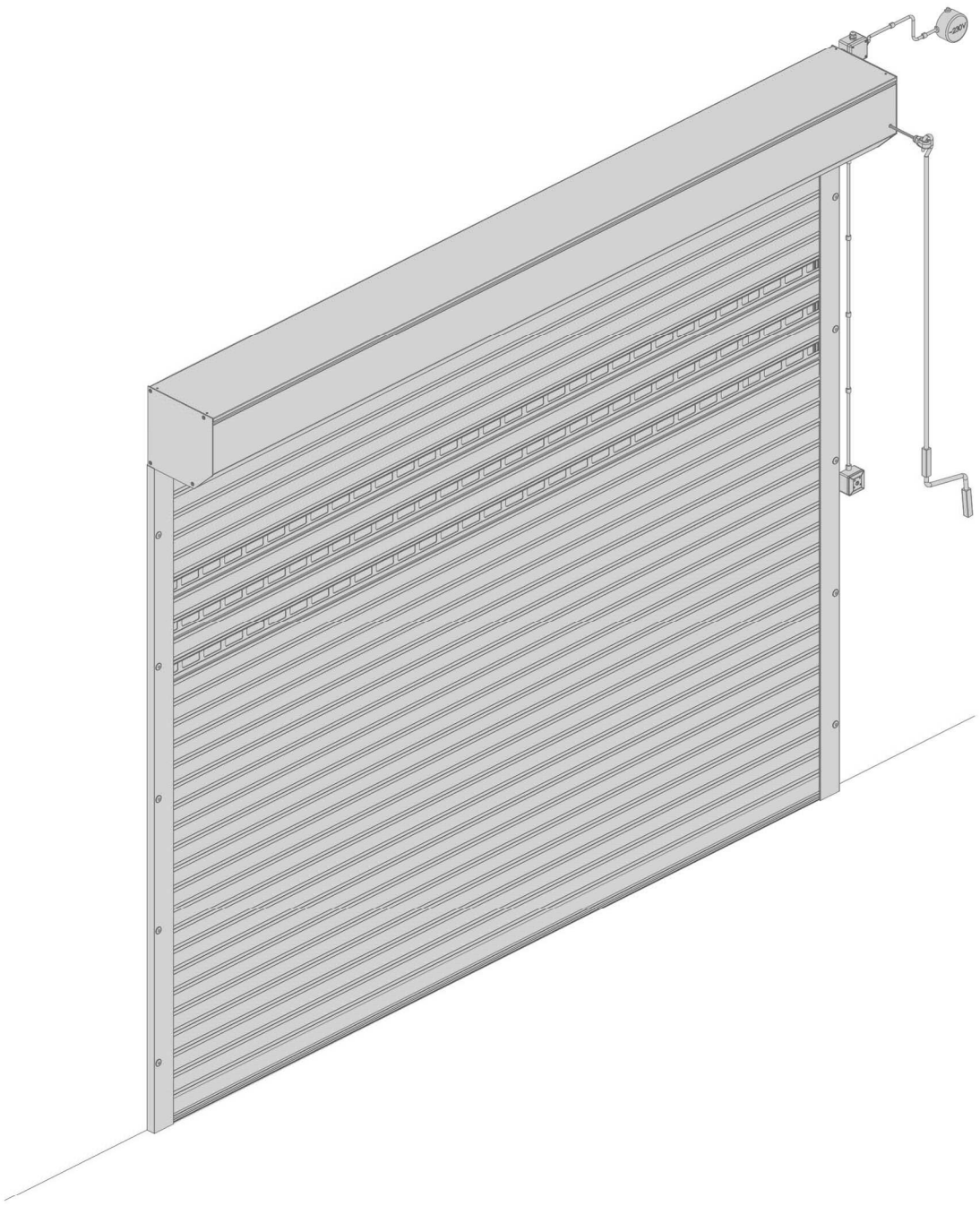


4

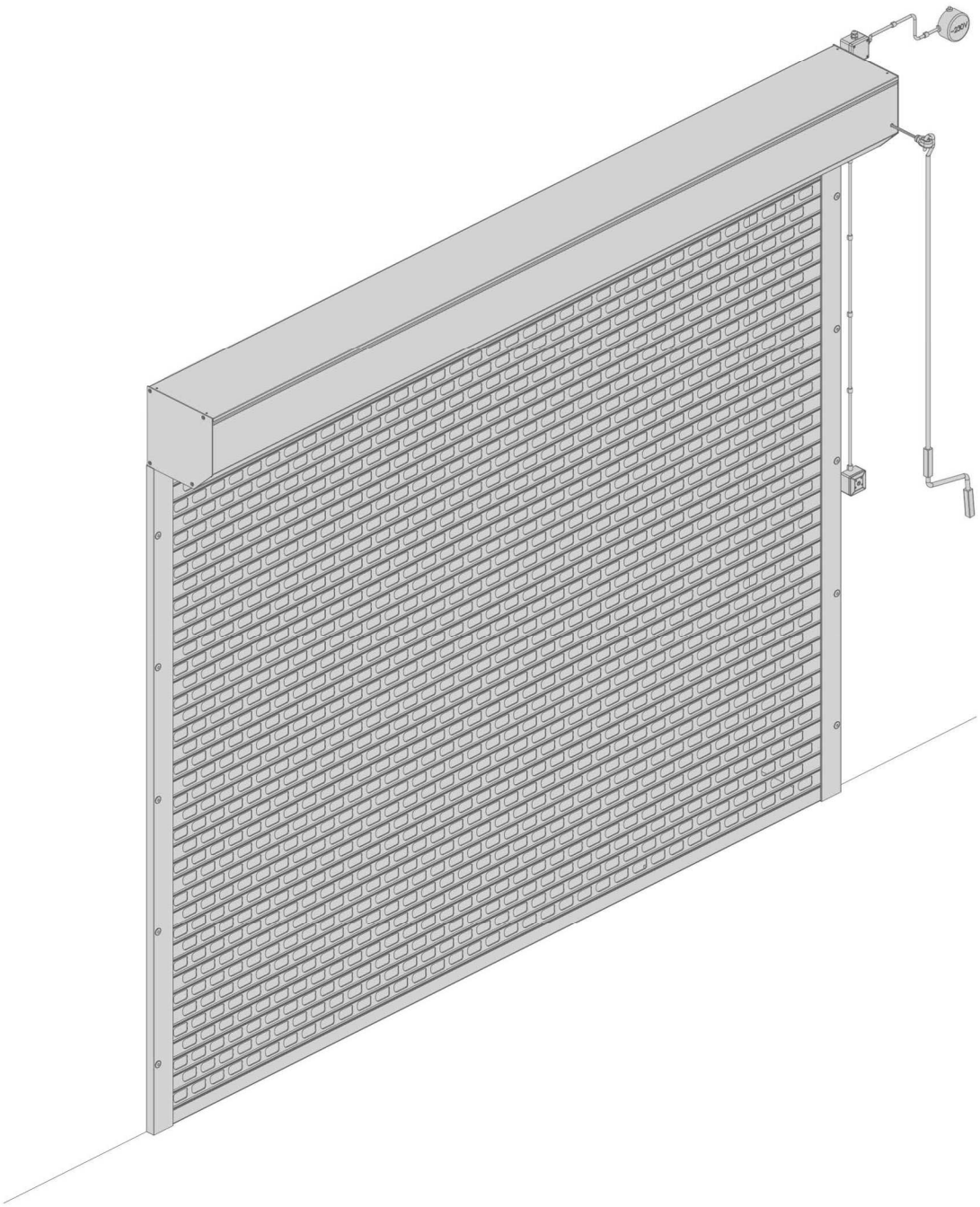


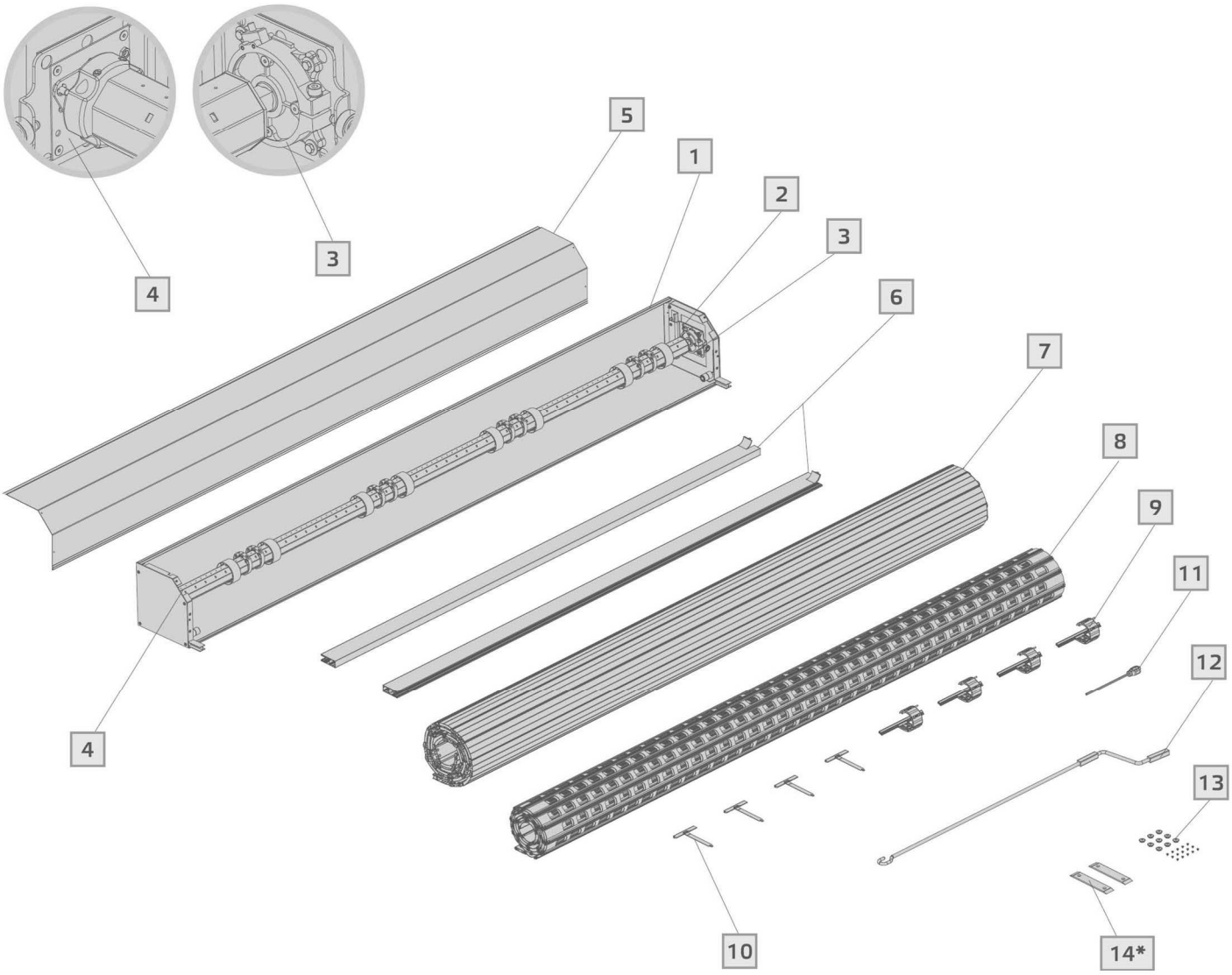


RGZ



R2 AMZ





PL

SPIS ELEMENTÓW

1. Skrzynka z wałem
2.* Konsola jezdna
3. Hamulec bezpieczeństwa
4. Motoreduktor
5. Pokrywa rewizyjna
6. Prowadnice (para)
7. Płaszcz bramy z listwą dolną
8.* Płaszcz kraty z listwą dolną
9.* Wieszak samoblokujący
10. Wieszak stalowy
11. Ucho do NHK
12. Korba do NHK
13. Zestaw elementów: wkręty, zaślepki
14.* Listwa ślizgowa

EN

LIST OF ELEMENTS

1. Shaft box
2.* Movable bracket
3. Safety break
4. Motor
5. Inspection cover
6. Guides (pair)
7. Door casing with bottom board
8.* Grill casing with bottom board
9.* Self blocking hanger
10. Steel hanger
11. NHK eye
12. NHK crank
13. Set of elements: screws, hole plugs
14.* Slide endslat

DE

LISTE DER ELEMENTE

1. Kasten mit Welle
2.* Bewegliche Konsolen
3. Notbremse
4. Rohrmotor
5. Revisionsabdeckung
6. Führungen (Paar)
7. Rolltorpanzer mit Bodenleiste
8.* Gitterpanzer mit Bodenleiste
9.* Gelenkgehänge- Hochhebesicherung
10. Stahlgehänge
11. NHK-Öse
12. NHK-Kurbel
13. Montagesatz: Schrauben, Blenden
14.* Gleitplatte

CZ

SEZNAM SOUČÁSTÍ

1. Skříň s hřídelí
2.* Pohyblivá konzola
3. Bezpečnostní brzda
4. Převodový motor
5. Revizní víko
6. Vodící lišta (pár)
7. Plášť vrat s dolní lištou
8.* Plášť mříže s dolní lištou
9.* Samoblokovací závěs
10. Ocelový závěs
11. Ucho pro NHK
12. Klika pro NHK
13. Sada součástek: šrouby, krytky
14.* Kluzná lista

SK

ZOZNAM ČASTÍ

1. Skriňa s hriadeľom
2.* Pojazdová konzola
3. Bezpečnostná brzda
4. Motor s prevodovkou
5. Revízne veko
6. Vedenia (pár)
7. Plášť brány s dolnou lištou
8.* Plášť mreže s dolnou lištou
9.* Segmentový záves
10. Oceľový záves
11. Oko pre NHK
12. Kľuka pre NHK
13. Súprava príslušenstva: skrutky, záslepky
14.* Nábehová Lišta

RU

СПИСОК ЭЛЕМЕНТОВ

1. Коробка с валом
2.* Ходовая консоль
3. Тормоз безопасности
4. Моторедуктор
5. Смотровая крышка
6. Направляющие (пара)
7. Рубашка ворот с нижней планкой
8.* Рубашка решетки с нижней планкой
9.* Сегментная вешалка
10. Стальная вешалка
11. Ухо для NHK
12. Кривошип для NHK
13. Комплект элементов: шурупы, заглушки
14.* Скользящая планка

UA

ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ

1. Коробка з валом
2.* Ходова консоль
3. гальма безпеки
4. моторедуктор
5. Ревізійна кришка
6. Направляючі (пара)
7. Сорочка воріт з нижньою планкою
8.* Сорочка решітки з нижньою планкою
9.* Сегментний вішак
10. Сталевий вішак
11. Вухо для NHK
12. Кривошип для NHK
13. Комплект елементів: шурупи, заглушки
14.* Ковзаюча планка

FR

ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ

1. Коробка з валом
2.* Ходова консоль
3. гальма безпеки
4. моторедуктор
5. Ревізійна кришка
6. Направляючі (пара)
7. Сорочка воріт з нижньою планкою
8.* Сорочка решітки з нижньою планкою
9.* Сегментний вішак
10. Сталевий вішак
11. Вухо для NHK
12. Кривошип для NHK
13. Комплект елементів: шурупи, заглушки
14.* Ковзаюча планка

RO

LISTA ELEMENTELOR

1. Casetă cu ax
2.* Consolă mobilă
3. Frână de siguranţă
4. Motoreductor
5. Capac pentru revizie
6. Ghidaje (pereche)
7. Cortina uşii cu profil de margine inferior
8.* Cortina grilajului cu profil de margine inferior
9.* Suport pentru profile
10. Suport din oţel
11. Ureche pentru NHK
12. Manivelă pentru NHK
13. Set accesorii: şuruburi, capace
14.* Garnitură pentru glisare

IT

ELENCO DEGLI ELEMENTI

1. Cassetta con asse
2.* Mensola mobile
3. Freno di emergenza
4. Motoriduttore
5. Coperchio di revisione
6. Guide (paio)
7. Rivestimento della porta con stecca inferiore
8.* Rivestimento della griglia con stecca inferiore
9.* Supporto pendente a segmenti
10. Supporto pendente d'acciaio
11. Orecchione per NHK
12. Manovella per NHK
13. Set di accessori: viti, tappi
14.* Distanziatore di scorrimento di tapparella

SE

FÖRTECKNING ÖVER DE ASPEKTER

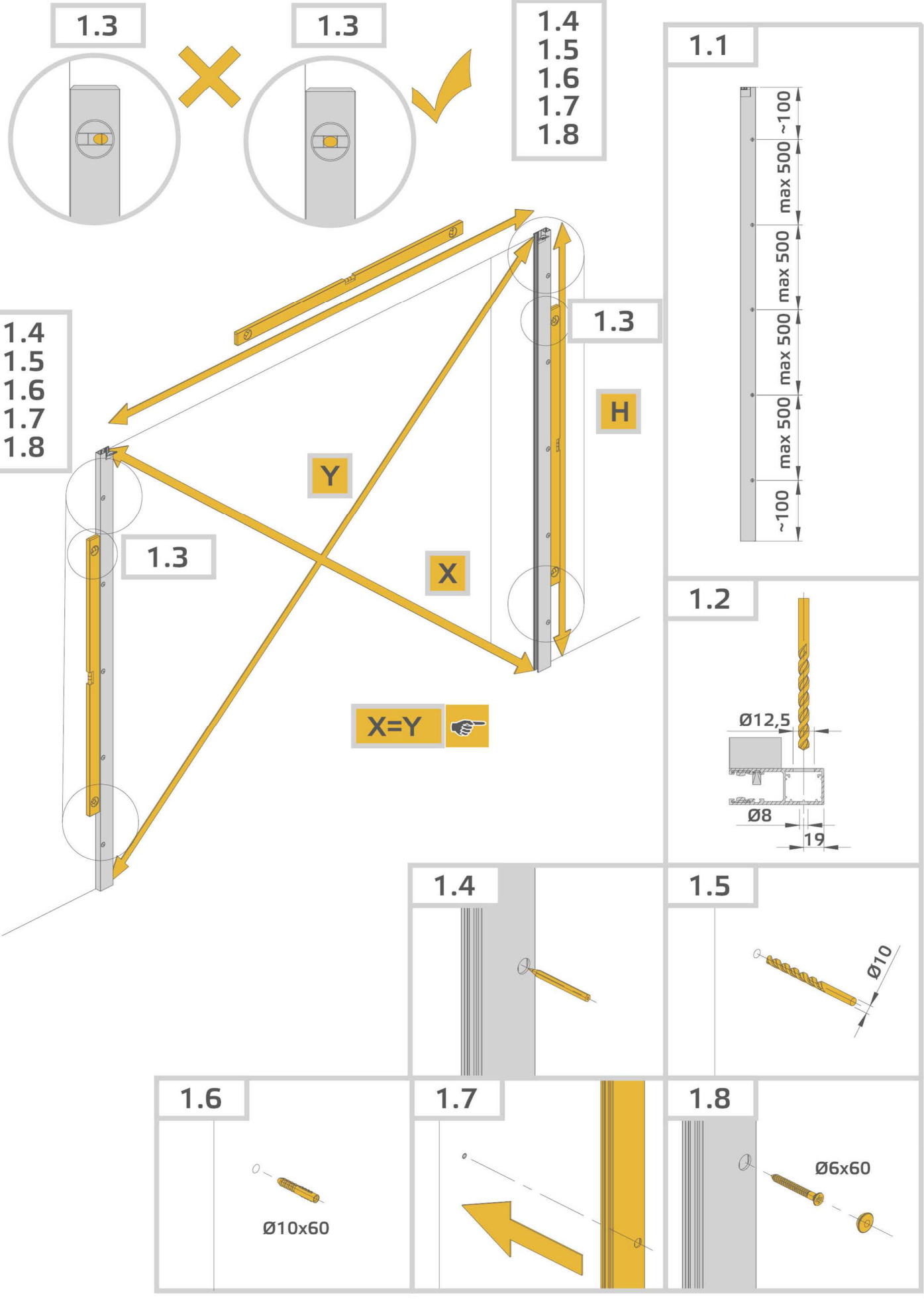
1. En låda med axel
2.* Glidkonsol
3. Säkerhetsbroms
4. Växelmotor
5. Inspektionslock
6. Glidskenor (ett par)
7. Garageport med nedre list
8.* Gallerport med nedre list
9.* Segmenthängare
10. Stålhängare
11. NHK ögla
12. NHK vev
13. Set: skruvar, ändhylsor
14.* Glid platta

DK

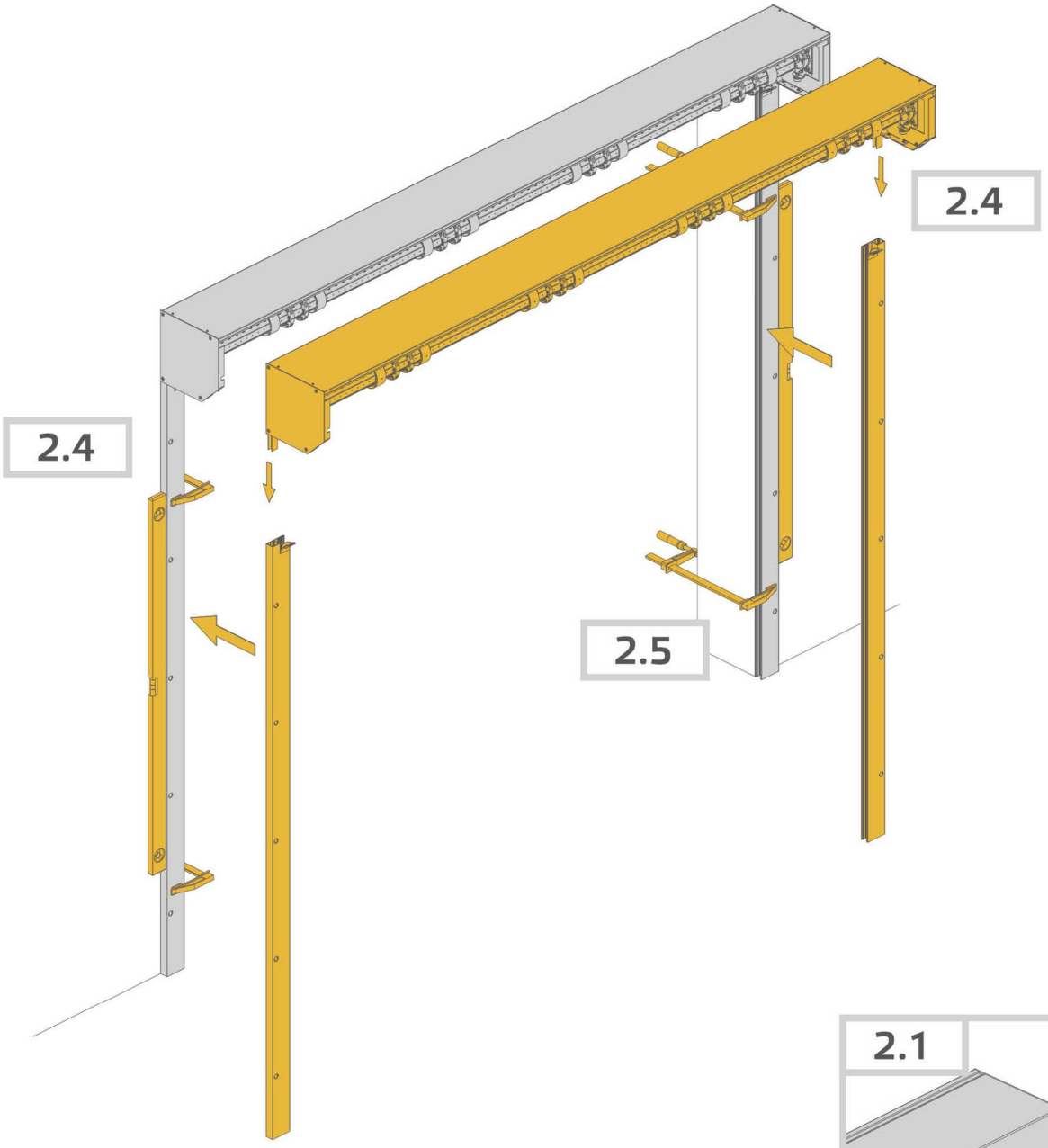
OVERSIGT OVER BESTANDDELE

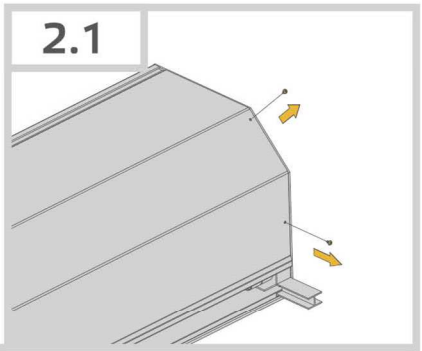
1. Kasse med rullen
2.* Kørekonsol
3. Sikkerhedsbremse
4. Gearmotor
5. Revisionsdæksel
6. Føringsskinner (sæt)
7. Kappe til porten med nedre liste
8.* Gitterkappe med nedre liste
9.* Segmentbøjle
10. Stålbøjle
11. Øre til NHK
12. Håndsving til NHK
13. Komponentersæt: skruer, forseglingsstik
14.* Glide plade

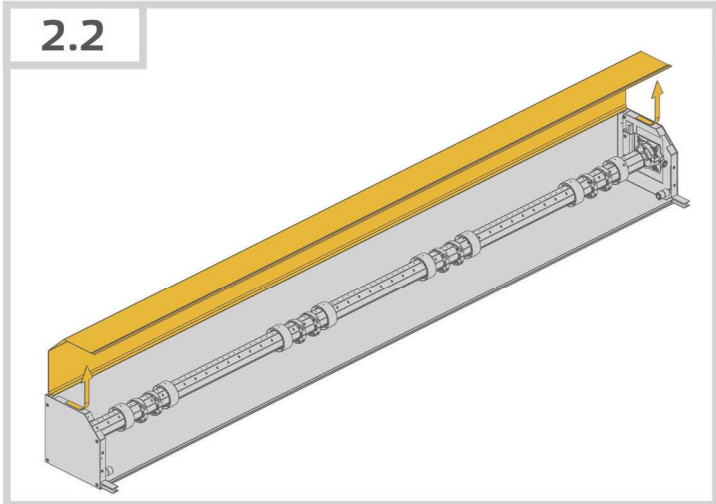
1

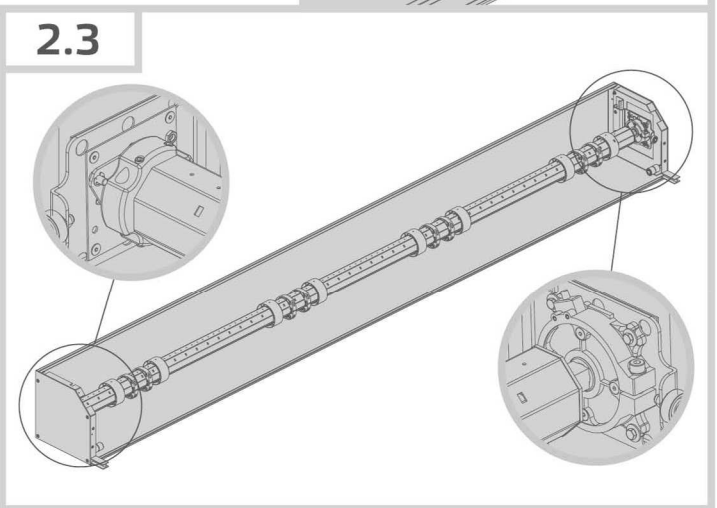

1.3
1.3
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.1
max 500
max 500
max 500
max 500
~100
~100
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.3
H
Y
1.3
X
X=Y
1.2
Ø12,5
Ø8
19
1.4
1.5
Ø10
1.6
Ø10x60
1.7
1.8
Ø6x60

2

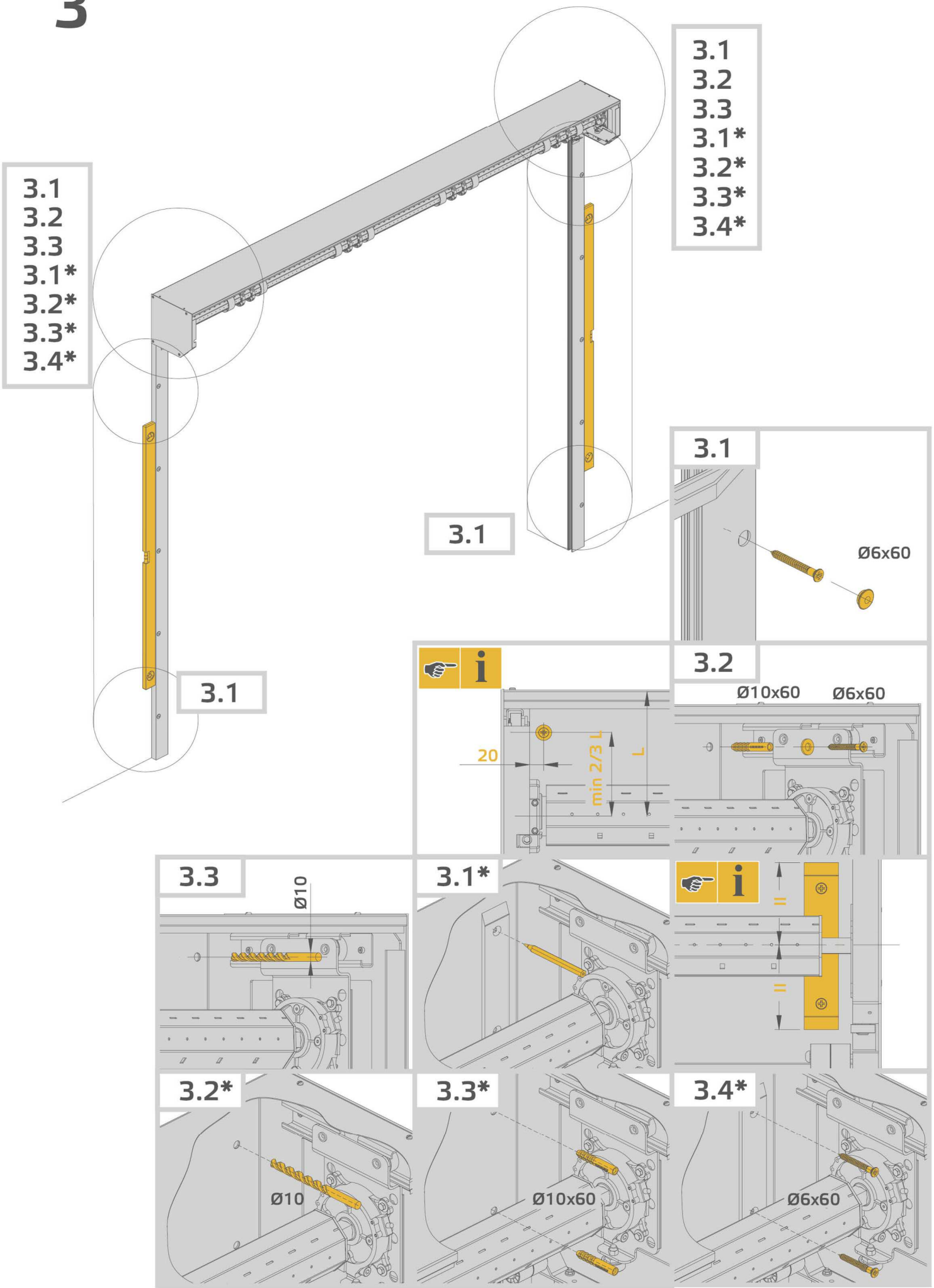




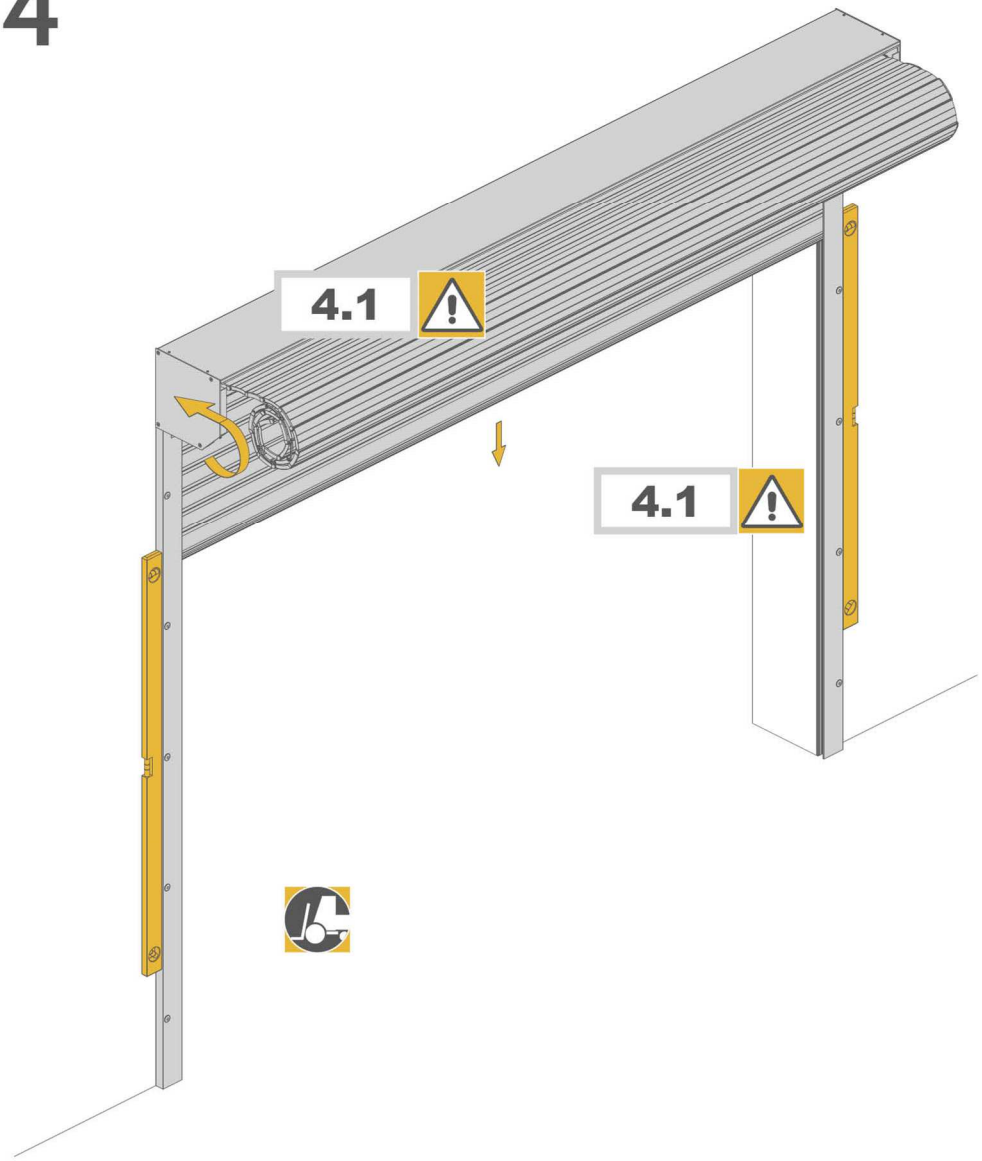


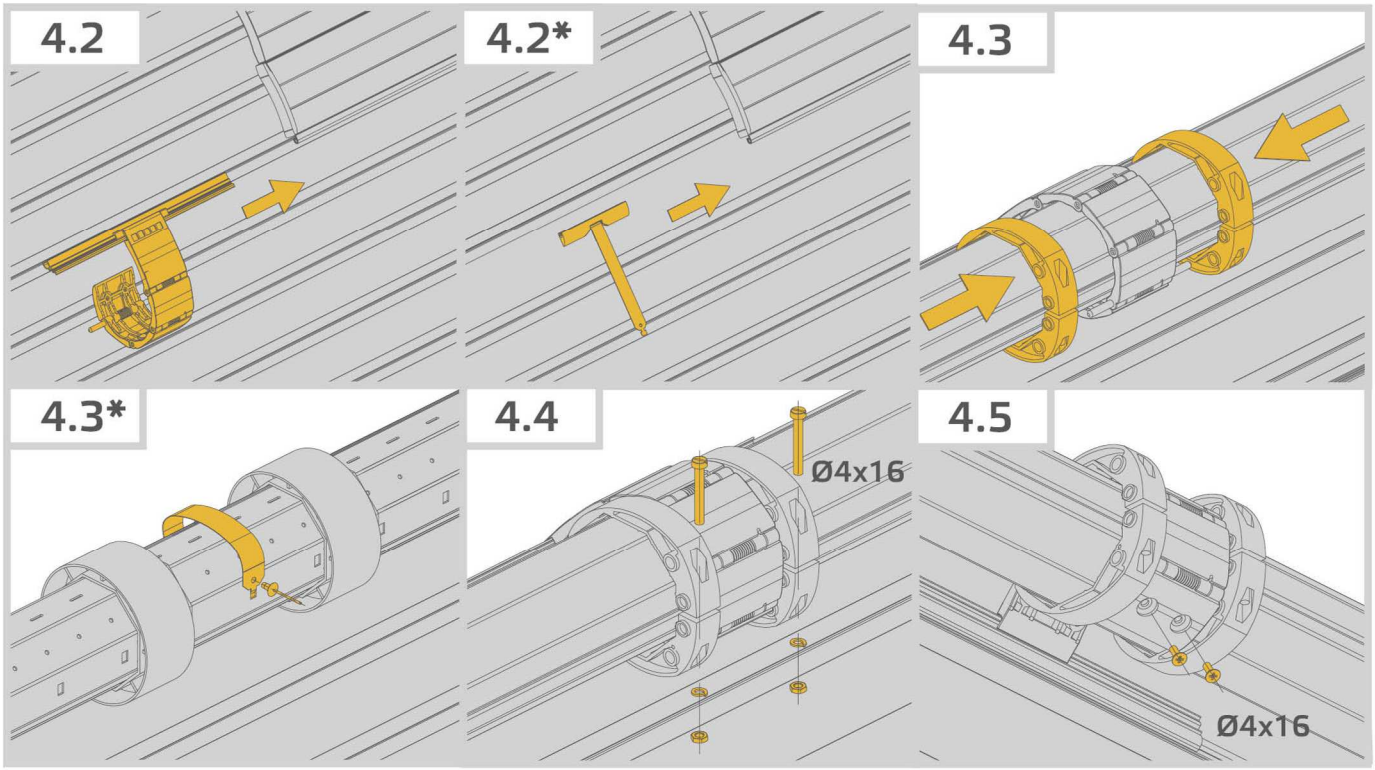


3

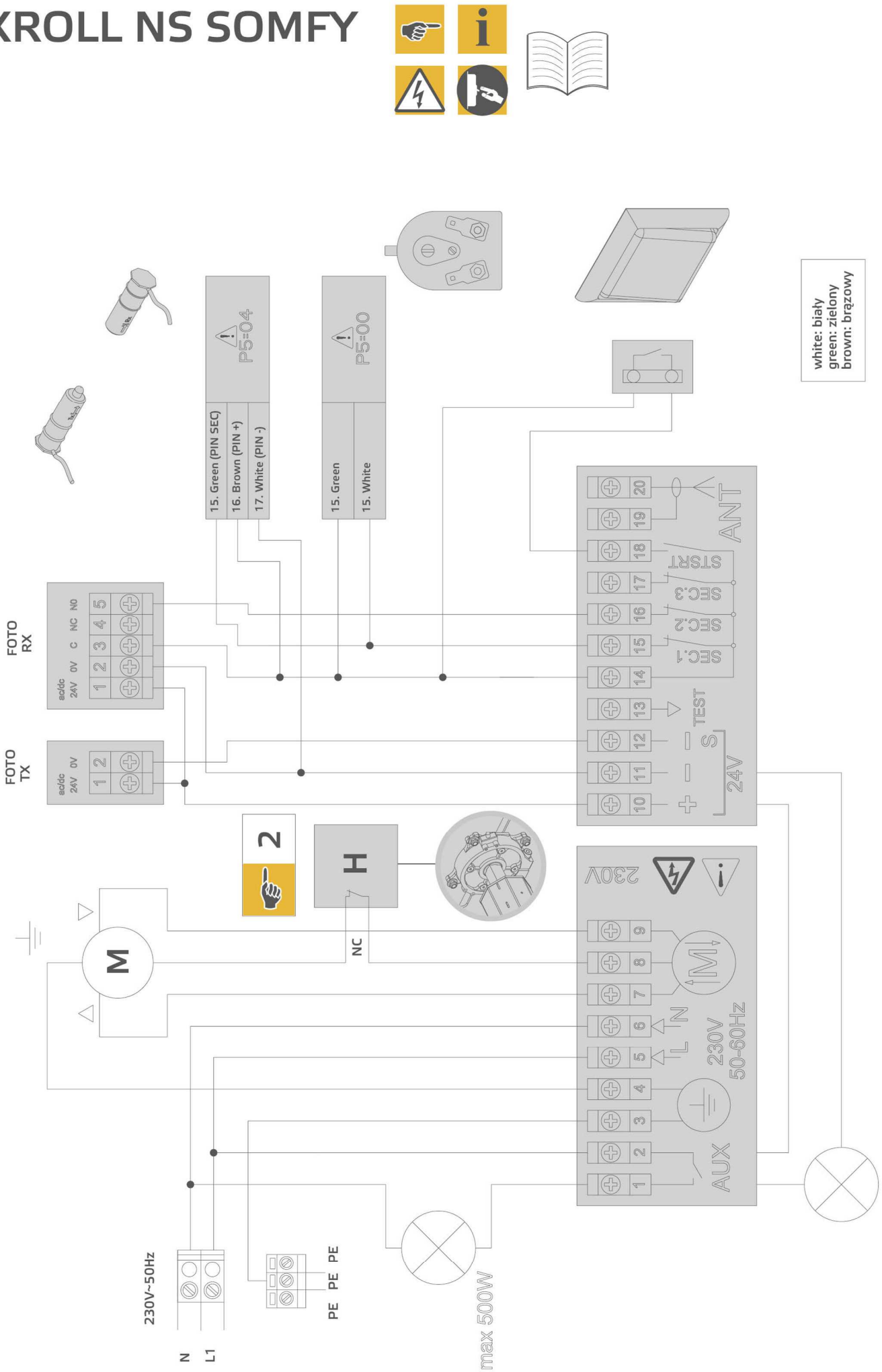

3.1
3.2
3.3
3.1*
3.2*
3.3*
3.4*
3.1
3.2
3.3
3.1*
3.2*
3.3*
3.4*
3.1
3.1
Ø6x60
3.2
Ø10x60
Ø6x60
20
min 2/3 L
L
3.3
Ø10
3.1*
3.2*
Ø10
3.3*
Ø10x60
3.4*
Ø6x60

4

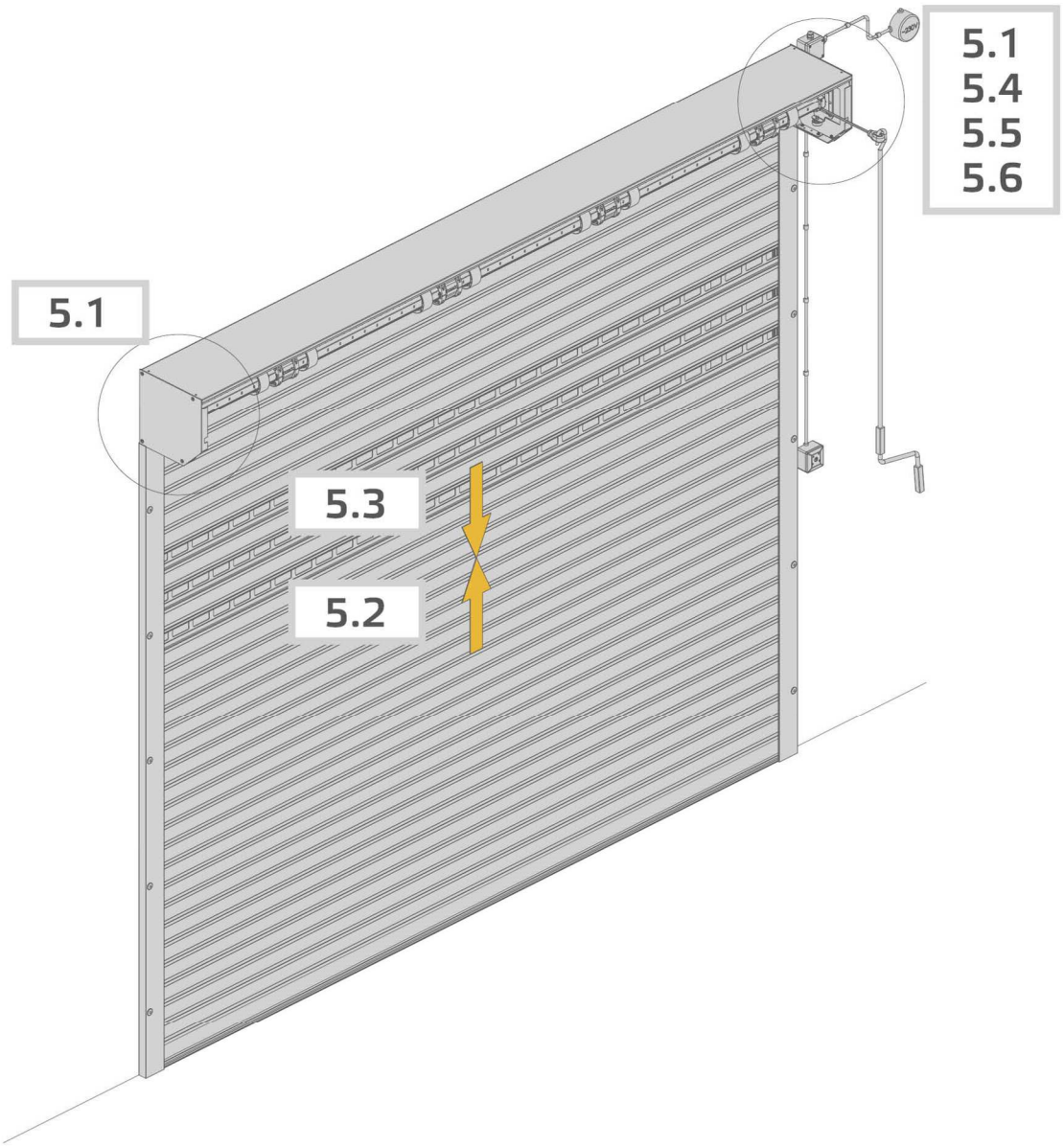


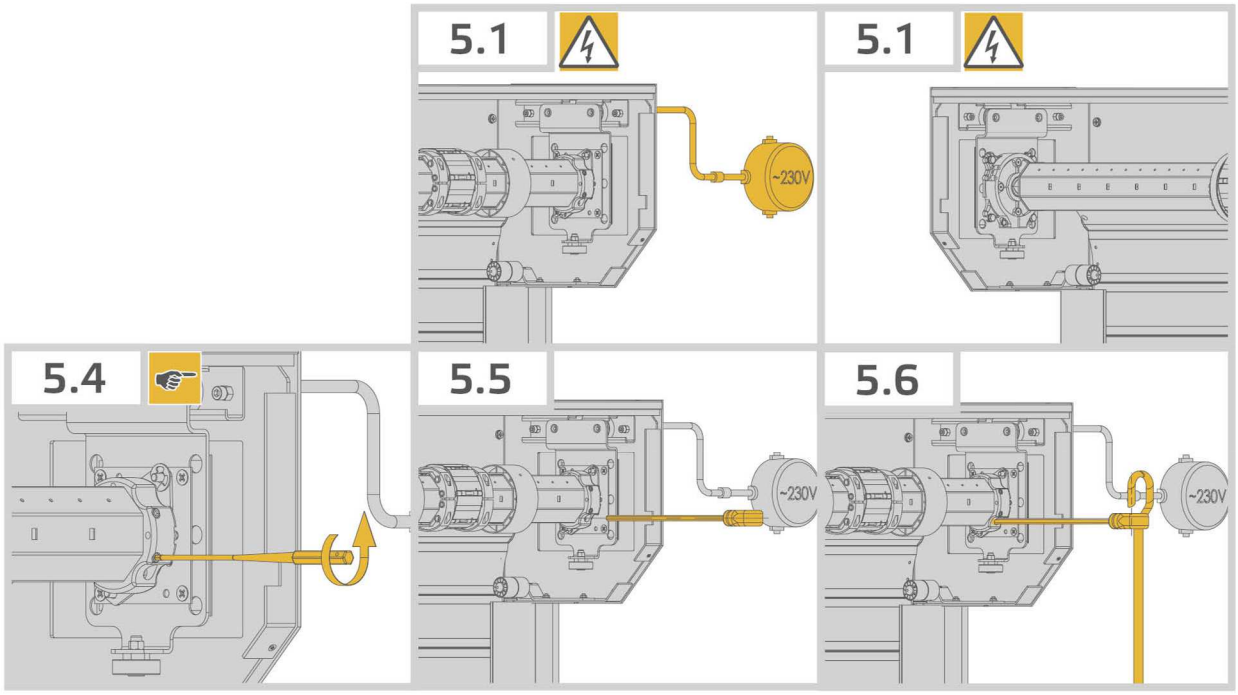


AXROLL NS SOMFY

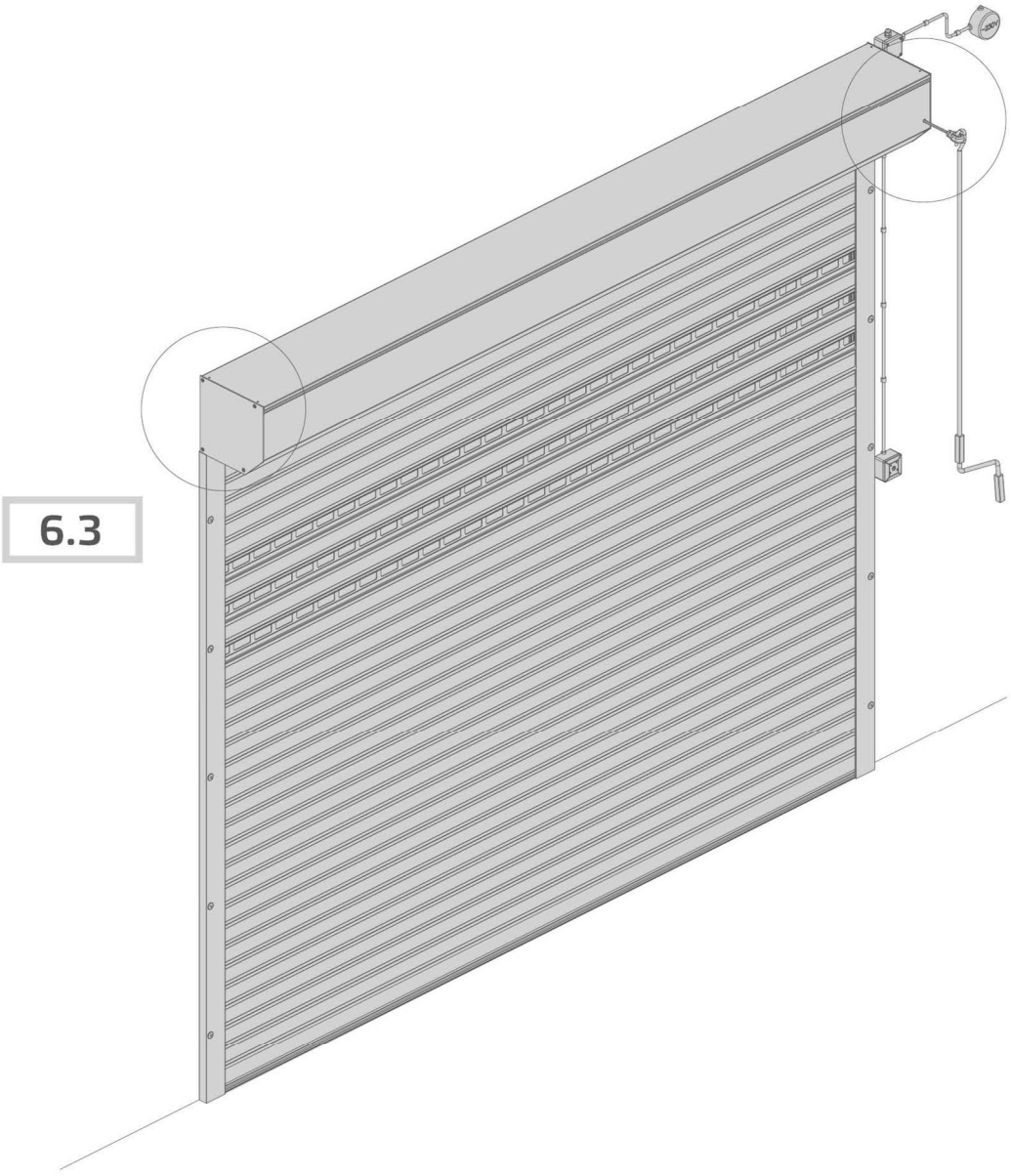


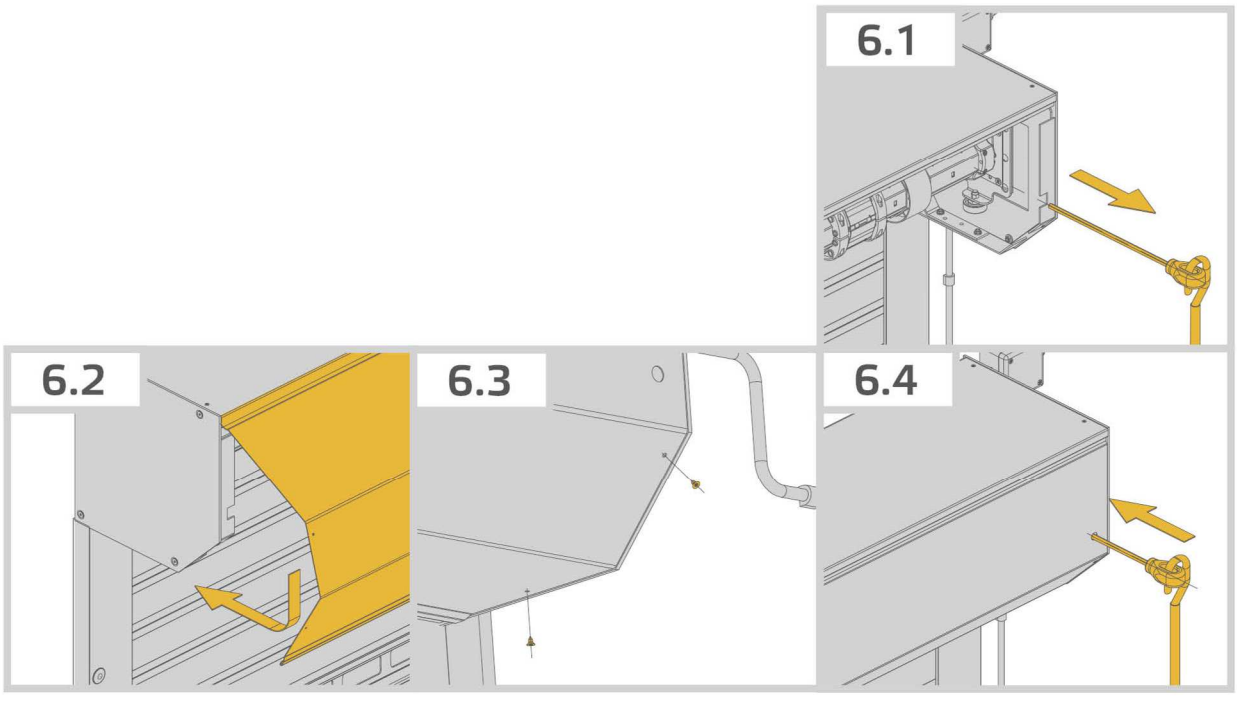
5



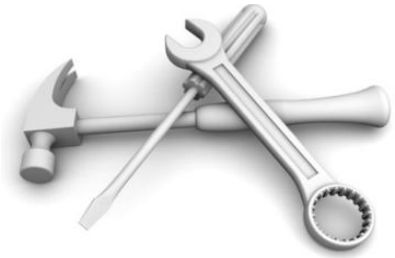


6





Eurogate garantiert 5 - 10 Jahre Vollgarantie bei Einhaltung der Zyklenanzahl und eines von Ihnen unterzeichneten Servicevertrages. Achten Sie auf die Sicherheit, indem Sie eine jährliche Kontrolle und Wartung Ihres Tores durchführen lassen. Die Lebensdauer eines Tores mit regelmässigem Service erhöht sich um viele Jahre, auch im Privatbereich. Ihr Regionalhändler berät Sie gerne.



Eurogate - Service: Eurogate unterhält eine eigene Service-Abteilung und lässt Kunden nicht im Stich. Als Koordinations-stelle für die ganze Schweiz, zusammen mit unseren Regionalpartnern, erfüllen wir sämtliche Reparaturen und Servicearbeiten in der ganzen Deutschschweiz; schnell, unkompliziert, fair und zuverlässig. Wir reparieren nicht nur eigene Fabrikate, sondern auch sämtliche Fremdprodukte.

Servicestellen / Regionalpartner
Durch zahlreiche Regionalhändler sind wir stets in Kürze vor Ort. Das spart Zeit und Geld.

Eurogate beliefert ausschliesslich an fachlich ausgewiesene Regionalpartner mit ausreichender Kenntnis und Erfahrung. Sollte trotzdem ein Eurogate-Tor nicht den allgemeinen Erwartungen entsprechen, so haben Sie jederzeit das Recht, die Anlage von Eurogate kostenlos überprüfen zu lassen. Wir garantieren für unsere Qualität und Zuverlässigkeit. Der Weg führt mit Ausnahmen immer über unseren Regionalpartner.

schnell, unkompliziert, fair & zuverlässig

Importeur
Eurogate.ch
Mona Technik AG

Regional - Partner

eurogate.ch
Garagentore und Türen